

# DALI SUB K-14 F MANUAL



IN ADMIRATION OF MUSIC

TABLE 1

DALI SUB K-14F	
Speaker(s) pr. carton	1
	✓ x1
	✓ x4
	✓

FIGURE 1

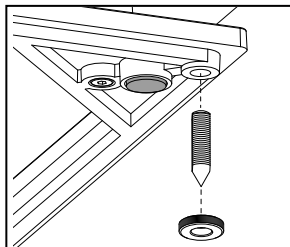
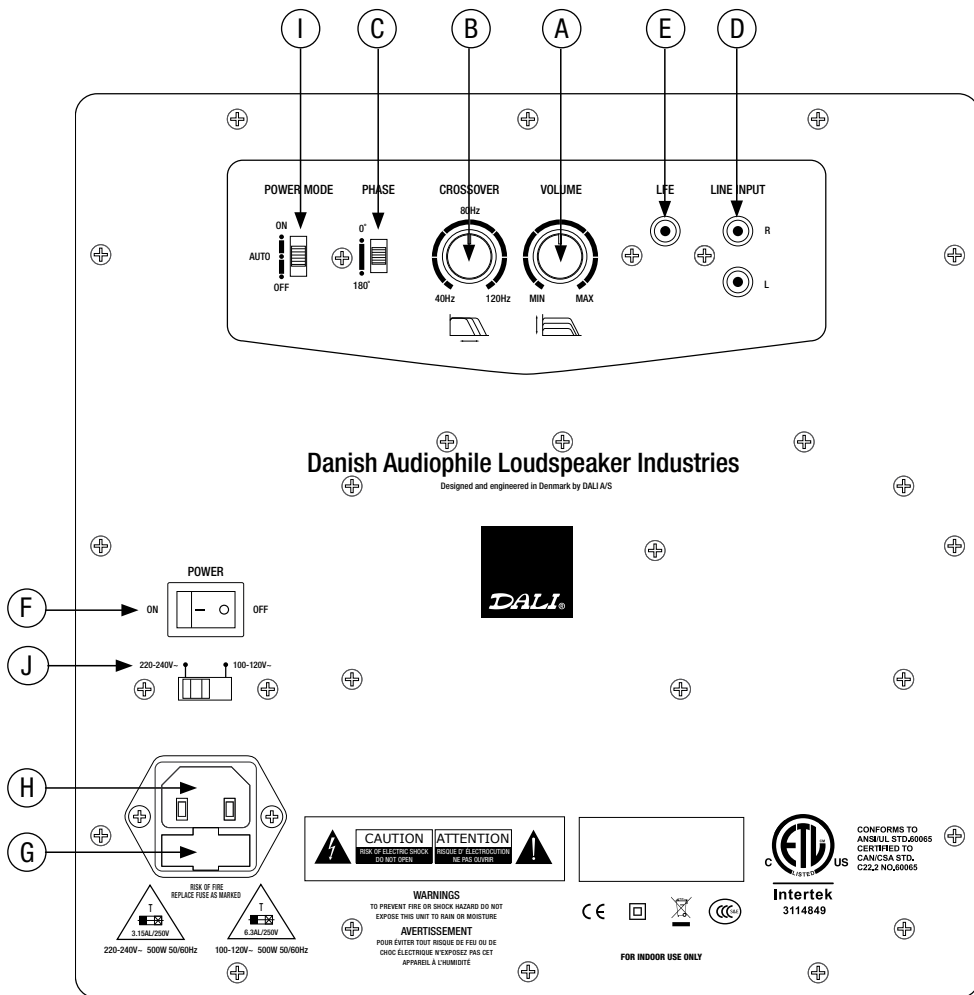


FIGURE 2



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## CONTENTS / INHALT / INDHOLD / CONTENU / 目录

ENGLISH	7
DEUTSCH	15
DANSK	24
FRANÇAIS	31
中国	39

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions—All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions— The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings—All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions— All operating and use instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water— The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Please keep the unit in a well-ventilated environment.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing. Objects filled with liquids, such as vases should not be placed on the apparatus.

**WARNING:** The mains plug or appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



- This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
- Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.



This product contains electrical or electronic materials. The presence of these materials may, if not disposed of properly, have potential adverse effects on the environment and human health.

Presence of this label on the product means it should not be disposed of as unsorted waste and must be collected separately. As a consumer, you are responsible for ensuring that this product is disposed of properly.

**Voltage selector:** Used to adjust the input rating(100-120Vac/60Hz and 220-240 Vac/50Hz), please just insert the mains power plug into the socket-outlet with voltage within the setting of the selector. The current ratings of mains fuse links are different for different input rating(see marking for details), and the fitted mains fuse link was just related to the input rating as setting of the selector during factory assembly line work, please ask a qualified personnel to help you replace the mains fuse link before you adjust the voltage selector.

## CONTENTS

1.0 INTRODUCTION	8
2.0 UNPACKING	8
3.0 POSITIONING	8
4.0 CONNECTION	8
5.0 INSTALLING AND ADJUSTING	10
6.0 RUNNING-IN	12
7.0 OVERLOADING	12
8.0 MAINTENANCE	12
9.0 DISPOSAL	12
10.0 AMPLIFIER BACK PLATE	13
11.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS	13

## 1.0 INTRODUCTION

Congratulations on your new DALI SUB K-14 F subwoofer. Please read this manual thoroughly before unpacking and installing the subwoofer in order to get the most from your purchase. You can find more information on our website: [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) or by contacting your authorised DALI dealer.

Remember to sign up for the DALI newsletter at [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com).

Enjoy!

## 2.0 UNPACKING

Be careful not to damage the contents when unpacking the parts. Check that all parts are included in the cardboard box (see Table 1). Keep the packaging materials in case your speaker needs to be relocated or serviced.

## 3.0 POSITIONING

Both the amount and quality of the deep bass depend on the size and shape of the room, the position of the subwoofer(s) and the main speakers. If positioned near a side or back wall, the bass will be accentuated. A corner position will accentuate it even more, and we recommend this position, as it increases the maximum bass output while simultaneously reducing the risk of overloading your subwoofer.

DALI SUB K-14 F features a front-firing woofer, a down-firing bass port and, at the rear side of the subwoofer, an amplifier metal plate which can become hot when the subwoofer is powered. Make sure that the woofer and the bass port are not blocked or covered. Ensure that there is a minimum distance of 5 cm / 2" between the metal plate and the nearest object in the room to secure a free airflow.

DALI SUB K-14 F can be used with spikes or rubber bumpers under the speakers, see Figure 1. Be careful not to over tighten the locking nuts. Spikes or rubber bumpers can improve the sound quality. You can try both to hear what gives the best sound quality in your setup. Please be aware, that spikes may damage the floor.

## 4.0 CONNECTION

DALI SUB K-14 F has a built-in power amplifier with an active crossover. The inputs of the subwoofer amplifier should be connected to your stereo or surround sound (pre-) amplifier/receiver using a RCA cable (sold separately).

**NOTE:** When changing connections, always disconnect the mains voltage from the subwoofer to prevent damage.

The subwoofer can be connected to your stereo or surround sound amplifier/receiver in two ways:

- 1) **LINE input:** The signal from the amplifier is low pass filtered inside the subwoofer using one or both of the **LINE INPUTS**. This way of connecting the subwoofer is typically used for connecting to a stereo amplifier/receiver.
- 2) **LFE input:** The signal from the amplifier is already filtered inside the amplifier when using the **LFE input connector**. This way of connecting the subwoofer is typically used for surround sound (A/V receiver) setups.

**NOTE:** When the subwoofer is connected to the music/home cinema system, do not power up the subwoofer until all other components are “ON”.

## **4.1 STEREO CONNECTIONS**

If you want to use DALI SUB K-14 F in a stereo setup, your stereo (pre-) amplifier/receiver should have either a set of stereo RCA line outputs or a mono RCA line output available (please refer to the instruction manual of your stereo (pre-)amplifier/receiver). The line output connector(s) of your stereo (pre-)amplifier/receiver must be connected to the **LINE INPUT** connectors (L+R) of the subwoofer via one or two RCA cables (sold separately).

## **4.2 SURROUND SOUND CONNECTIONS**

### **4.2.1 LINE INPUT**

Use the **LINE INPUT** connectors L or R if you want to adjust the subwoofer frequency output using the DALI SUB K-14 F crossover control.

To use this option, connect the subwoofer output connector(s) of your surround sound (pre-) amplifier/receiver with the **LINE INPUT** connectors on the subwoofer using an RCA cable (sold separately). If the surround sound (pre-)amplifier/receiver has only one subwoofer output connector, connect it to the **LINE INPUT L** connector (white) of the subwoofer using an RCA cable.

Please refer to chapter “5.0 Installing and Adjusting” for instructions on how to make the adjustments.

### **4.2.2 LFE INPUT**

Use the **LFE input connector** (black), if you want to adjust the subwoofer output from your surround sound (pre-) amplifier/receiver. When the **LFE input connector** is used, the built-in crossovers are bypassed and the crossover control will not be functioning.

To use this option, connect the surround sound (pre-) amplifier/receiver subwoofer output to the **LFE input connector** on the DALI SUB K-14 F with an RCA cable (sold separately).

Please refer to the instruction manual of your surround sound (pre-) amplifier/receiver on how to adjust the crossover settings.

## **4.3 USING TWO DALI SUB K-14 F SUBWOOFERS**

In most cases you will achieve excellent results with one DALI SUB K-14 F. Use of two subwoofers is possible as a no-compromise stereo solution, or for reproduction of very powerful sound pressures in a stereo or surround setup in larger rooms.



The connections are basically the same as stated in previous chapters, but for stereo setup you should only connect the left channel output connector of your stereo or surround (pre-) amplifier/receiver to the LINE INPUT L connector on the DALI SUB K-14 F placed to the left in your room. In a similar way you should connect the right channel output connector of your stereo or surround (pre-) amplifier/receiver to the LINE INPUT R connector on the DALI SUB K-14 F placed to the right in your room.

For a surround setup, split the output signal from your surround sound (pre-) amplifier/receiver using a RCA splitter (sold separately) and connect the two outputs. In all other respects, follow the instructions above - but use separate channels. Please consult your authorised DALI dealer if you have further questions.

## 5.0 INSTALLING AND ADJUSTING

Start by checking that the voltage of your mains output corresponds to the indication on the back of your DALI SUB K-14 F. (see Figure 2)

**WARNING: If the wrong voltage is supplied, there is a serious risk that the electronics of the subwoofer will suffer permanent damage.**

After checking the VOLTAGE, connect the mains cable and move the POWER switch to 'ON'. The subwoofer is adjusted using the controls on the rear side of the subwoofer (see chapter "10.0 Amplifier Back Plate") in accordance with the following tuning method which will help you achieve the best results: Play a piece of music you know well, preferably one including rhythmic bass such as kettle drums, bass guitar etc.

Since the performance is highly dependent on the main speakers, the listening room, the subwoofer position in the room and your personal preferences, we recommend experimenting with different settings to achieve the best listening results rather than giving any specific advice on settings.

**NOTE:** The position of the subwoofer will significantly affect its contribution to the overall sound (see chapter "3.0 Positioning"). When you have decided which method of connection you want to use and you have positioned the subwoofer, you can begin the process of tuning the system.

You are now ready to adjust your DALI SUB K-14 F.

### 5.1 PHASE SETTING

The PHASE switch of the subwoofer has two settings: 0° or 180°. The phase setting will adjust the timing between the subwoofer and the main speakers. To set the phase, do the following:

- 1) Turn up the volume of your subwoofer a little higher than you would normally do.
- 2) Set the crossover point to maximum (120 Hz).

**NOTE:** If you have connected the subwoofer via LFE instead of LINE IN you need to set the crossover point for your subwoofer to maximum in the menu of your surround sound (pre-) amplifier/receiver.

- 3) In your listening position, play music of the type previously described.
- 4) Toggle between 0° and 180° while focusing on the bass output.

The optimal setting of the PHASE switch is where you experience maximum bass output.

## **5.2 VOLUME ADJUSTMENT**

On the rear of the subwoofer you can increase or reduce the volume by turning the VOLUME control clockwise or counter clockwise.

The volume should be adjusted so that the bass matches the level of your main speakers. You should be able to appreciate your subwoofer's contribution to the overall sound, without it ever being overpowering. Bass must be tight and accurate so that the subwoofer reproduces the exact amount of bass present in the music/soundtrack; no more, no less. When installing the DALI SUB K-14 F in a surround sound system, we recommend selecting a fixed level on the subwoofer and adjusting the subwoofer output using the surround (pre-) amplifier's/receiver's setup function.

If bass levels are set too high, distortion will reduce the quality of your listening experience. Remember that you can boost the bass level by selecting a physical position close to the wall or even better – in a corner (see chapter “3.0 Positioning”).

## **5.3 CROSSOVER FREQUENCY ADJUSTMENT**

Once you have set the phase and the volume level, you need to adjust the frequency overlap between the main speakers and the DALI SUB K-14 F.

### **5.3.1 USING LINE INPUT**

The crossover frequency adjustment on the subwoofer is only possible when using the LINE INPUT(S).

On the rear of the subwoofer, adjust the CROSSOVER control upwards until you can hear the bass is even with no drop-outs (Frequency range 40-120 Hz). Smaller speakers typically require a higher crossover point, whereas larger speakers will accept a lower crossover point. For example when using your DALI SUB K-14 F together with DALI ZENSOR 1, we recommend a crossover point of approximately 90 Hz.

After having adjusted the crossover frequency you may have to re-adjust the volume to optimise performance.

### **5.3.2 USING LFE INPUT**

When connecting your DALI SUB K-14 F to smaller speakers, e.g. the DALI ZENSOR 1, we recommend a crossover point of approximately 90 Hz. This must be entered in the menu system of your (pre-) amplifier. You might need to enter the 'small' setting when selecting type of front speakers in the AV receiver menu.

Connecting larger speakers (typically floor-standing front speakers) will allow you to choose a lower crossover point, and to define your speakers as 'large' in the menu system.

If in doubt about the capacity of your speakers, we recommend setting the crossover point quite high, defining your speakers as small, and finally reducing the crossover point to the lowest possible position while maintaining an even bass with no drop-outs.

## 5.4 POWER

The POWER switch is the main ON/OFF switch. We recommend switching 'OFF' the subwoofer when it is not to be used for extended periods. When changing connections, always disconnect the mains voltage from the subwoofer. We recommend that you ALWAYS turn 'OFF' the POWER switch on the rear side of the subwoofer BEFORE turning off the mains switch.

## 5.5 ON / STAND BY MODE

The subwoofer has a built-in circuit that will power up the amplifier of the subwoofer when an input signal is detected (given that the POWER is set to 'ON' and the POWER MODE switch is set to 'AUTO'). When the subwoofer is 'ON', the ON/STANDBY LED will light up green. If an input signal is not detected for approximately 20 minutes, the subwoofer will go into standby mode and the ON/STANDBY LED will light up red.

## 6.0 RUNNING-IN

You should expect the sound quality from your new subwoofer to gradually improve during the initial period of use. Nothing particular has to be done in order to run in the subwoofer – but expect up to 100 hours of playback (depending on playback level) before full performance level is reached. Use normal music for running-in the subwoofer.

## 7.0 OVERLOADING

If DALI SUB K-14 F is overloaded, the built-in safety circuit may power down the subwoofer. The subwoofer will power on again when the temperature of the built-in amplifier is within safe working range. If overloaded, we recommend that you turn off the subwoofer for a few minutes before turning it on again.

**NOTE:** The built-in safety circuit is no guarantee against damage as a result of overloading.

## 8.0 MAINTENANCE

Cleaning the subwoofer surfaces can be done with ordinary household cleaning agents and using a micro fibre cloth. Avoid using products that are abrasive or contains acid, alkali or anti-bacterial agents. Avoid using aerosols. Avoid using cleaning agents directly on the drive unit and clean it with extreme care.

### 8.1 AVOID DIRECT SUNLIGHT

The surfaces of the subwoofer may fade or become discoloured over time when exposed to direct sunlight. Therefore avoid positioning the subwoofer in direct sunlight.

## 9.0 DISPOSAL

DALI products are designed to meet the international directives concerning Restriction of Hazardous Substances (RoHS) and disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The waste symbol indicates that the subwoofer meet the directives. The subwoofer must be processed or recycled appropriately. Please consult your local waste authority for guidance.

## 10.0 AMPLIFIER BACK PLATE (SEE FIGURE 3)

- A) VOLUME control: Turn the control towards “Max” to increase the sound level. To reduce the sound level, turn the control towards “Min”.
- B) CROSSOVER control: Adjustment of the crossover frequency from 40 Hz to 120 Hz.
- C) PHASE switch: Toggle the phase of the subwoofer to either 0° or 180°.
- D) LINE input: Connect the “L” input connector (white) to the LEFT RCA line output connector of your stereo/surround sound (pre-) amplifier. Connect the “R” input connector (red) to the RIGHT RCA line output connector of your stereo/surround sound (pre-) amplifier.
- E) LFE input: Connect the “LFE” input connector (black) to the LFE RCA line output of your surround sound amplifier.
- F) POWER switch: Set the switch to ‘ON’ to power up the subwoofer. Set the switch to ‘OFF’ to power off the subwoofer.
- G) FUSE compartment: If the subwoofer fails to power up when connected to the mains and the POWER switch is set to ON, the fuse may have blown or be faulty. Replace the fuse with the same type as originally supplied – see fuse type on the amplifier back plate. If the fuse blows repeatedly, have the subwoofer checked at an authorised service centre – contact your authorised dealer.
- H) MAINS connector: Connect the supplied power cord to the MAINS connector and your mains outlet.
- I) POWER MODE switch:
  - ‘ON’: The power to the subwoofer will be controlled by the POWER switch.
  - ‘AUTO’: When the main power switch is on, the subwoofer amplifier will turn on when an input signal is detected on one of the inputs. When a signal is not detected for approximately 20 minutes, the subwoofer amplifier will go into standby-mode.
  - ‘OFF’: The subwoofer will immediately go into standby mode.
- J) MAINS voltages switch: If you are going to use the DALI SUB K-14 F in a country that uses 120V you MUST move this switch from 220-240V to 100-120V.

**WARNING: MAKE SURE THAT CORRECT VOLTAGE IS SUPPLIED FROM YOUR MAINS OUTLET BEFORE CONNECTION.**

## 11.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS

In Table 2 you will find the most common specifications for our subwoofers. Please have in mind that there are countless methods for measuring subwoofers. However, none of them tell you anything useful about how a subwoofer really sounds. Only your ears can decide whether one subwoofer sounds better than another. Like all our speakers, DALI SUB K-14 F is designed to reproduce music as honestly as possible.

Enjoy your new DALI SUB K-14 F!



ENTFERNEN SIE NICHT DIE RÜCKWAND DES GERÄTS, ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS. DAS GERÄT DARF NICHT VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN. WENDEN SIE SICH BEI ERFORDERLICHEN REPARATUREN AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck soll Sie darauf aufmerksam machen, dass im Innern des Geräts unisolierte gefährliche Spannung vorliegt. Derartige Spannungen sind so hoch, dass für Menschen die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist Sie auf besonders wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin.

- 1 Lesen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- 2 Bewahren Sie diese Anleitung auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt noch etwas nachlesen zu können.
- 3 Beachten Sie alle Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung.
- 4 Befolgen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- 5 Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, in einem feuchten Keller oder am Swimmingpool.
- 6 Verwenden Sie für den Transport oder die Aufstellung des Geräts nur Rollwagen oder Podeste, die vom Hersteller empfohlen werden. Seien Sie bei Verwendung eines Wagens vorsichtig. Dieser darf beim Transport nicht umfallen, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
- 7 Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen wird.
- 8 Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass es ausreichend gut belüftet wird. Es sollte beispielsweise weder auf einem Bett, Sofa, Teppich oder ähnlichen Untergründen noch an einem geschlossenen Ort wie in einem Einbaumöbel, Bücherregal oder Schrank platziert werden, da hier das Gerät nicht ausreichend belüftet werden könnte.
- 9 Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen oder anderen hitzezeugenden Geräten auf.
- 10 Das Gerät sollte ausschließlich an eine Stromversorgung mit der in der Bedienungsanleitung bzw. am Gerät angegebenen Spannung angeschlossen werden.
- 11 Sorgen Sie dafür, dass niemand auf das Netzkabel treten kann und dass es nicht abgknickt wird. Diese Gefahr besteht insbesondere in der Nähe des Steckers, der Steckdose und dem Kabelaustritt am Gerät.
- 12 Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch und verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel.
- 13 Trennen Sie das Gerät bei längerem Nichtgebrauch vom Stromnetz.
- 14 Achten Sie darauf, dass durch die Gehäuseöffnungen keine Gegenstände und keine Flüssigkeiten ins Gerät gelangen.
- 15 Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausführen. Bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt,
  - a) wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde,
  - b) wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind,
  - c) wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, oder
  - d) wenn das Gerät fallen gelassen wurde bzw. Schäden am Gehäuse vorliegen.
- 16 Dieses Gerät darf über die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Punkte hinaus nur von ausreichend qualifizierten Servicetechnikern eingestellt oder repariert werden.

## **INHALT**

1.0 EINLEITUNG	16
2.0 AUSPACKEN	16
3.0 AUFSTELLEN	16
4.0 ANSCHLUSS	16
5.0 EINSTELLUNGEN	18
6.0 EINSPIELZEIT	20
7.0 ÜBERLASTSCHUTZ	20
8.0 PFLEGE	20
9.0 UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNG	21
10.0 BEDIENFELD AM SUBWOOFER (SIEHE ABB. 3)	21
11.0 TECHNISCHE DATEN	22

## 1.0 EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen DALI SUB K-14 F. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Subwoofer auspacken und anschließen. Weitere Informationen über DALI und unsere Produkte finden Sie in unserer Website [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) oder indem Sie sich an Ihren autorisierten DALI-Händler wenden.

Viel Vergnügen!

## 2.0 AUSPACKEN

Bitte achten Sie beim Auspacken darauf, keine Teile zu beschädigen. Überprüfen Sie, ob sich alle in Tabelle 1 aufgeführten Teile im Karton befinden. Bewahren Sie die Verpackung für einen möglichen späteren Transport oder Servicefall auf.

## 3.0 AUFSTELLEN

Die Intensität und Qualität der Tiefbasswiedergabe sind entscheidend von der Größe und Form des Raums, der Position des Subwoofers und den verwendeten Hauptlautsprechern abhängig. Steht der Subwoofer nahe an einer Seiten- oder der Rückwand, wird der Bass betont. Steht der Subwoofer in einer Ecke des Raums, verstärkt sich der Bass nochmals. Wir empfehlen die Aufstellung in einer Ecke, weil so die wirkungsvollste Basswiedergabe erzielt wird und sich gleichzeitig die Gefahr einer Überlastung des Subwoofers verringert.

Der DALI SUB K-14 F arbeitet mit einem nach unten abstrahlenden Tieftöner und einer ebenfalls nach unten gerichteten Bassreflex-Öffnung. An der Gehäuserückseite befindet sich der integrierte Verstärker, dessen Metallplatte sich im Betrieb erhitzen kann. Stellen Sie sicher, dass der Tieftöner und die Reflexöffnung nicht blockiert oder verdeckt werden. Zwischen der Metallabdeckung des Verstärkers und dem nächstgelegenen Gegenstand sollte unbedingt mindestens ein Abstand von 5 cm eingehalten werden, damit der Verstärker ausreichend belüftet wird.

Der DALI SUB K-14 F sollte idealerweise auf Spikes oder Gummifüßen stehen, siehe dazu Skizze 1. Bei Verwendung von Spikes oder Gummifüßen kann sich die Klangqualität verbessern. Sie sollten beide Varianten ausprobieren, um festzustellen, wie der Subwoofer in Ihrem Raum am besten klingt. Verwenden Sie Unterlegscheiben, damit die Spikes den Fußboden nicht beschädigen.

## 4.0 ANSCHLIESSEN

Der DALI SUB K-14 F verfügt über einen integrierten Verstärker mit einer aktiven Frequenzweiche. Der Subwoofer wird mit einem (nicht zum Lieferumfang gehörenden) Cinch-Kabel an Ihren Stereo- oder Surround-(Vor-) Verstärker/ Receiver angeschlossen.

**HINWEIS:** Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen oder verändern.

Der Subwoofer lässt sich auf zweierlei Weise mit Ihrem Stereo- oder Surround-Verstärker/ Receiver verbinden:

- 1) LINE Eingang: Beim Anschluss über eine oder beide LINE-Cinch-Buchsen wird das vom Verstärker kommende Signal im Subwoofer tiefpassgefiltert. Dieser Eingang ist in der Regel in Verbindung mit einem Stereo-Verstärker/Receiver zu verwenden.
- 2) LFE Eingang: Wenn das vom Verstärker kommende Signal bereits im Verstärker bzw. Receiver gefiltert wurde, sollte der LFE Eingang verwendet werden. Dieser Eingang ist in der Regel in

Verbindung mit einem Surround- bzw. AV-Verstärker/Receiver zu verwenden.

**HINWEIS:** Wenn der Subwoofer mit Ihrem HiFi/Heimkino-System verbunden ist, schalten Sie den Subwoofer erst ein, wenn zuvor alle anderen Komponenten eingeschaltet worden sind.

#### **4.1 ANSCHLUSS AN EIN STEREO-SYSTEM**

Wenn Sie den DALI SUB K-14 F in Verbindung mit einer Stereoanlage nutzen, sollte Ihr Stereo (Vor-) Verstärker/Receiver entweder über Stereo-Vorverstärkerausgänge oder einen Mono-Vorverstärkerausgang verfügen (bitte schauen Sie hierzu in die Bedienungsanleitung Ihres Stereo (Vor-) Verstärkers/Receivers). Verbinden Sie die Hochpegel-Ausgangsbuchse(n) Ihres Stereo (Vor-) Verstärkers/Receivers mit einem oder zwei Cinchkabel(n) mit den LINE Eingangsbuchsen (LEFT/RIGHT) des Subwoofers (Cinchkabel nicht im Lieferumfang).

#### **4.2 ANSCHLUSS AN EIN SURROUND-SYSTEM**

##### **4.2.1 LINE EINGANG**

Verwenden Sie die LEFT und/oder RIGHT Buchsen des LINE Eingangs, wenn Sie die obere Grenzfrequenz des Subwoofers mit Hilfe der im DALI SUB K-14 F integrierten aktiven Frequenzweichen einstellen möchten.

Verbinden Sie hierfür die Subwoofer- bzw. Vorverstärker-Ausgänge Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers mit einem im Fachhandel erhältlichen Cinchkabel mit dem LINE Eingang des DALI SUB K-14 F. Sollte der (Vor-) Verstärker/Receiver nur über eine Subwoofer-Ausgangsbuchse verfügen, verbinden Sie diese mit einem im Fachhandel erhältlichen Cinchkabel mit der linken, weiß markierten Buchse des LINE Eingangs.

Im Kapitel "5.0 EINSTELLUNGEN" finden Sie Hinweise zu den richtigen Subwoofer-Einstellungen.

##### **4.2.2 LFE-EINGANG**

Verwenden Sie den schwarz markierten LFE-Eingang, wenn Sie den Subwoofer über einen Surround- (Vor-) Verstärker/Receiver ansteuern. Beim LFE-Eingang werden die im Subwoofer integrierten Frequenzweichen umgangen, so dass auch die Einstellung der Grenzfrequenz nicht funktioniert.

Verbinden Sie den Subwoofer-Ausgang Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers mit einem im Fachhandel erhältlichen Cinchkabel mit dem LFE-Eingang des DALI SUB K-14 F.

Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers nach, wie man dort die obere Grenzfrequenz für den Subwoofer einstellt.

#### **4.3 EINSATZ VON ZWEI DALI SUB K-14 F SUBWOOFERN**

In den meisten Fällen wird bereits die Basswiedergabe eines DALI SUB K-14 F die hohen Erwartungen seiner Besitzer erfüllen. Die Verwendung von zwei Subwoofern empfiehlt sich nur für kompromisslose Stereosysteme oder die Realisierung eines enormen Schalldrucks von Stereo- oder Surround-Anlagen in größeren Räumen.

Der Anschluss von zwei Subwoofern erfolgt im Wesentlichen wie in den vorgehenden Kapiteln beschrieben. In einem Stereosystem sollten Sie jedoch nur den linken Ausgang Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers mit dem linken LINE INPUT des links im Raum aufgestellten DALI SUB K-14



F verbinden. Entsprechend wird der rechte Ausgang am (Vor-) Verstärker/Receiver an den rechten LINE INPUT des rechts im Raum platzierten DALI SUB K-14 F angeschlossen.

Für einen Surroundbetrieb sollten Sie den Subwoofer-Ausgang Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers mit einem im Fachhandel erhältlichen Y-Adapter aufsplitten und dann jeweils mit dem LFE-Eingang der Subwoofer verbinden. Ihr autorisierter DALI-Händler hilft Ihnen bei weiteren Fragen gern weiter.

## 5.0 EINSTELLUNGEN

Die Spannung des Stromnetzes ist von Land zu Land unterschiedlich. Vergewissern Sie sich daher vor der Inbetriebnahme, dass der Umschalter für die Netzspannung an der Rückseite Ihres DALI SUB K-14 F richtig eingestellt ist. In Ländern mit einer Netzspannung von 230 V muss er auf 220-240 V stehen, in Ländern mit einer Netzspannung von 120 V auf 100-120 V.

**WARNUNG:** Bei einer falschen Einstellung besteht eine Gefahr für erhebliche und nicht reparable Beschädigungen des Subwoofers.

Nach dem Überprüfen der Netzspannung verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose und schalten den POWER Schalter auf 'ON'. Der Subwoofers lässt sich über die Tasten und Regler an der Rückseite für den Betrieb in Ihrem Hörraum einstellen (siehe Kapitel 10.0). Wir empfehlen wie folgt vorzugehen: Geben Sie ein Musikstück wieder, das Sie sehr gut kennen, idealerweise eines mit kräftigen Bassanteilen wie einem Schlagzeug oder einer Bassgitarre etc.

Da die Wiedergabequalität in erheblichem Maße von den verwendeten Hauptlautsprechern, dem Hörraum, dem Standort des Subwoofers im Raum und Ihrem persönlichen Geschmack abhängt, empfehlen wir, verschiedene Einstellungen zu testen, um das für Sie beste Ergebnis zu erzielen. Ohne die genauen Umstände zu kennen, helfen weitere Anweisungen hier nicht weiter.

**HINWEIS:** Die Position des Subwoofers beeinflusst erheblich die Klangqualität des gesamten Audiosystems (siehe Kapitel "3.0 Aufstellen"). Wenn feststeht, wie der Subwoofer angeschlossen wird und wo er stehen soll, können Sie mit Ihren Einstellungen beginnen.

Jetzt können Sie die individuellen Einstellungen an Ihrem DALI SUB K-14 F vornehmen.

### 5.1 EINSTELLEN DER PHASE

Der Phasenschalter des Subwoofers bietet zwei Einstellungen: 0° und 180°. Mit der Phaseinstellung lässt sich ein möglicher Zeitversatz zwischen dem Subwoofer und den Hauptlautsprechern kompensieren. Um die richtige Phase einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Drehen Sie die Lautstärke Ihres Subwoofers etwas höher als Sie sie normalerweise eingestellt haben.
- 2) Wählen Sie die größtmögliche obere Grenzfrequenz (120 Hz).

**HINWEIS:** Wenn Sie den Subwoofer am LFE-Eingang angeschlossen haben, müssen Sie die obere Grenzfrequenz für den Subwoofer im Menü Ihres Surround- (Vor-) Verstärkers/Receivers auf den höchstmöglichen Wert einstellen.

- 3) Hören Sie an Ihrer Hörposition sitzend einen gut produzierten Popsong.
- 4) Schalten Sie die Phase nun zwischen 0° und 180° hin und her und achten dabei auf Veränderungen in der Basswiedergabe.

Die richtige Phase ist eingestellt, wenn der Bass am kräftigsten wiedergegeben wird.

## **5.2 EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE**

Die Lautstärke des Subwoofers sollte mit Hilfe des VOLUME-Reglers an der Gehäuserückseite so eingestellt werden, dass die Basswiedergabe gut mit der Lautstärke der Hauptlautsprecher harmonisiert. Achten Sie darauf, dass der Subwoofer deutlich zu hören ist, aber die Bässe nicht übertrieben laut wiedergegeben werden. Der Bass sollte straff und sauber klingen, damit der Subwoofer die tiefen Frequenzen eines Musikstücks oder Soundtracks genau mit dem richtigen Nachdruck wiedergibt; nicht zu laut und nicht zu leise. Betreiben Sie den DALI SUB K-14 F in einem Surroundsystem, empfehlen wir, am Subwoofer einen festen Pegel einzustellen und die Lautstärke dann im Setup des (Vor-) Verstärkers/Receivers genau festzulegen.

Ist der Basspegel zu hoch eingestellt, können Verzerrungen auftreten und die Wiedergabequalität verschlechtern. Testen Sie bei Bedarf, die Basswiedergabe durch eine Aufstellung des Subwoofers direkt vor einer Wand oder in einer Raumecke zu verstärken (siehe Kapitel "3.0 Aufstellen").

## **5.3 EINSTELLEN DER OBEREN GRENZFREQUENZ**

Haben Sie die Phase und die Lautstärke korrekt eingestellt, folgt die Wahl der oberen Grenzfrequenz, also der Frequenz, ab der Ihr Subwoofer ins Klanggeschehen eingreifen soll.

### **5.3.1 BEI VERWENDUNG DES LINE EINGANGS**

Eine Einstellung der oberen Grenzfrequenz am Subwoofer ist nur möglich, wenn er über den LINE Eingang angesteuert wird. Stellen Sie den 'CROSSOVER' Regler an der Gehäuserückseite so ein, dass die Musikwiedergabe rund und voluminös klingt und keine Einbußen oder Überhöhungen im Bassbereich aufweist. Die obere Grenzfrequenz lässt sich stufenlos zwischen 40 und 120 Hz einstellen. In Verbindung mit kleineren Hauptlautsprechern wählt man in der Regel eine höhere obere Grenzfrequenz, während bei größeren Hauptlautsprechern eine tiefere Grenzfrequenz empfehlenswert ist. Betreiben Sie Ihren DALI SUB K-14 F beispielsweise zusammen mit der DALI ZENSOR 1, empfehlen wir eine obere Grenzfrequenz von ca. 90 Hertz. Nach der Einstellung der oberen Grenzfrequenz sollten Sie die Lautstärke-Einstellung nochmals überprüfen und gegebenenfalls korrigieren.

### **5.3.2 BEI VERWENDUNG DES LFE EINGANGS**

Wenn Sie Ihren DALI SUB K-14 F mit kompakten Lautsprechern wie der DALI ZENSOR 1 kombinieren möchten, empfehlen wir eine Übergangsfrequenz von etwa 90 Hertz. Diesen Wert müssen Sie im Menü Ihres (Vor-) Verstärkers einstellen. Manchmal sieht die Einstellung für die Frontboxen im AV-Receiver-Menü auch eine direkte Wahlmöglichkeit für kleine Lautsprecher ('small') vor.

Betreiben Sie den Subwoofer zusammen mit größeren Standlautsprechern, wählen Sie eine niedrigere Übergangsfrequenz im Verstärker-Menü oder die Einstellung 'large'.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Grenzfrequenz Sie einstellen sollen, empfehlen wir, den

Wert zunächst etwas höher zu wählen bzw. die Frontlautsprecher als 'small' zu definieren und danach die obere Grenzfrequenz schrittweise zu verringern, bis die Basswiedergabe bei allen Frequenzen sauber und gleichmäßig ist.

#### 5.4 NETZSCHALTER

Der POWER Schalter ist der Haupt-Ein/Ausschalter. Wir empfehlen, den Subwoofer hiermit auszuschalten, wenn er für eine längere Zeit nicht genutzt wird. Ziehen Sie immer das Netzkabel des Subwoofers ab, wenn Sie Veränderungen an den Anschlüssen vornehmen möchten. Wir empfehlen Ihnen, IMMER erst den Wahlschalter ON STANDBY / OFF an der Rückseite des Subwoofers auf 'OFF' zu stellen, BEVOR Sie den Subwoofer mit dem Haupt-Netzschalter ausschalten.

#### 5.5 EIN / STAND BY MODUS

Wenn der Netzhauptschalter des Subwoofers auf ON und der POWER MODE auf AUTO stehen, schaltet sich der Verstärker des Subwoofers automatisch ein, sobald er an seinen Eingängen ein Audiosignal erkennt. Bei eingeschaltetem Subwoofer leuchtet die ON/STANDBY LED grün. Liegt etwa 20 Minuten lang kein Audiosignal mehr an, schaltet der Subwoofer automatisch in den Standby-Modus und die ON/STANDBY LED leuchtet rot.

#### 6.0 EINSPIELZEIT

Sie werden feststellen, dass sich die Klangqualität Ihres neuen Subwoofers in der ersten Zeit kontinuierlich merklich verbessert. Die Dauer der Einspielzeit hängt davon ab, wie häufig Sie Ihre HiFi-Anlage nutzen und wie laut Sie hören. Erst nach einer Einspielzeit von bis zu 100 Stunden entfaltet der Subwoofer seine volle Qualität. Hören Sie während der Einspielzeit ganz normal Musik.

#### 7.0 ÜBERLASTSCHUTZ

Wird der DALI SUB K-14 F überlastet, spricht automatisch eine Schutzschaltung an und schaltet den Subwoofer aus. Der Subwoofer schaltet sich wieder ein, sobald sich der integrierte Verstärker auf eine Temperatur innerhalb des sicheren Arbeitsbereichs abgekühlt hat. Wir empfehlen Ihnen, den Subwoofer im Falle einer Überlastung für einige Minuten auszuschalten, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

**HINWEIS:** Die integrierte Abschaltautomatik ist keine Garantie gegen mögliche Schäden durch Überlastung.

#### 8.0 PFLEGE

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Mikrofasertuch und haushaltsüblichen milden Reinigern. Verwenden Sie keine Scheuermittel, säure- und alkalihaltige oder antibakterielle Produkte und Sprühreiniger. Entstauben Sie die Lautsprechermembran nur sehr vorsichtig mit einem trockenen Tuch, da diese sehr empfindlich ist.

#### 8.1 DIREKTE SONNENEINSTRALUNG VERMEIDEN

Die Erzeugnisse von DALI entsprechen der EU-Richtlinie 2002/95/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der EU-Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Das Abfall-Kennzeichen zeigt an, dass der Subwoofer den genannten Direktiven entspricht. Der Subwoofer muss ordnungsgemäß entsorgt und recycelt werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

## 9.0 UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNG

DALI Produkte entsprechen der EU-Richtlinie 2002/95/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der EU-Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Das Mülltonnen-Symbol bestätigt, dass der Subwoofer diesen Anforderungen genügt. Der Subwoofer muss entsprechend entsorgt und recycelt werden. Weitere Informationen bekommen Sie von Ihrem lokalen Müllentsorger.

## 10.0 BEDIENFELD AM SUBWOOFER (SIEHE SKIZZE 2)

- A) VOLUME (Lautstärke-Einstellung): Drehen Sie den Regler Richtung „Max“, um die Lautstärke zu erhöhen und in Richtung „Min“, um sie zu verringern.
- B) CROSSOVER (Einstellung der oberen Grenzfrequenz): Durch das Drehen dieses Reglers lässt sich die obere Grenzfrequenz des Subwoofers stufenlos zwischen 40 und 120 Hertz einstellen.
- C) PHASE: Die Phase des Subwoofers lässt sich auf 0° oder 180° einstellen.
- D) LINE Eingang: Verbinden Sie die weiß markierte „L“-Eingangsbuchse mit dem linken Cinch-Ausgang Ihres Stereo/Surround (Vor-) Verstärkers. Verbinden Sie die rot markierte „R“-Eingangsbuchse mit dem rechten Cinch-Ausgang Ihres Stereo/Surround (Vor-) Verstärkers.
- E) LFE Eingang: Verbinden Sie die schwarz markierte „LFE“ Eingangsbuchse mit dem Subwoofer-Cinchausgang Ihres Surround-Verstärkers/Receivers.
- F) POWER (Netzschalter): Stellen Sie den Schalter auf 'ON', um den Subwoofer einzuschalten. Stellen Sie ihn auf 'OFF', um den Subwoofer auszuschalten.
- G) Feinsicherung: Wenn sich der Subwoofer nicht einschaltet, obwohl das Netzkabel angeschlossen ist und der Netzschalter auf 'ON' steht, kann die Feinsicherung des Geräts durchgebrannt oder defekt sein. Ersetzen Sie die Sicherung dann mit einer neuen Sicherung gleichen Werts – Angaben hierzu finden Sie auf der Rückseite des Subwoofers. Wenn die Sicherung erneut durchbrennt, lassen Sie den Subwoofer in einer autorisierten Servicewerkstatt überprüfen – am besten wenden Sie sich hierzu an Ihren DALI-Fachhändler.
- H) Netzanschluss: Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit diesem Netzanschluss und einer Netzsteckdose.

**WARNUNG: VERGEWISSEN SIE SICH VOR DEM ANSCHLIESSEN DES NETZKABELS, DASS IHR SUBWOOFER AUF DIE RICHTIGE NETZSPANNUNG EINGESTELLT IST.**

I) POWER MODE Schalter mit drei Stellungen:

„ON“: Der Schalter POWER wird zum Ein- und Ausschalten des Subwoofers verwendet.

„AUTO“: Wenn der Netzschalter POWER eingeschaltet ist, schaltet sich der Verstärker des Subwoofers automatisch ein, sobald er ein Audiosignal an seinen Eingängen erkennt. Liegt über etwa 20 Minuten kein Audiosignal mehr an, schaltet der Subwoofer automatisch in den Standby-Modus.

„OFF“: Der Subwoofer befindet sich im Standby-Modus.

## 11.0 TECHNISCHE DATEN

In Tabelle 2 finden Sie die wichtigsten technischen Daten des Subwoofers. Bedenken Sie bitte, dass es zahlreiche Möglichkeiten zur Messung von Subwoofern gibt. Leider gibt keine davon Aufschluss darüber, wie ein Subwoofer wirklich klingt. Nur Ihre Ohren können entscheiden, ob ein Subwoofer besser klingt als ein anderer. Wie alle unsere Lautsprecher wurde auch der DALI SUB K-14 F so entwickelt, dass er Musik so naturgetreu wie möglich wiedergibt.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen DALI SUB K-14 F!

## **ADVARSEL**

UNDGÅ STØDRISIKO. APPARATET MÅ IKKE ÅBNES. FOR AT MINDSKE RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ BAGPANEL IKKE FJERNES. DER ER INTET INDENI SOM KAN SERVICERES AF BRUGEREN. AL SERVICE HENVISES TIL AUTORISERET VÆRKSTED.



Lynsymbolet i en trekant skal advare brugeren mod uisoleret farlig spænding inde i apparatet som kan være stor nok til at udgøre risiko for elektrisk stød.



Symbolet med udråbstegn i en trekant skal advare brugeren om vigtige forholdsregler vedr. brug, vedligeholdelse (service) af apparatet (den medfølgende litteratur).

- 
- 1 Læs informationerne - Alt vedr. sikkerhed og betjening bør læses inden produktet tages i brug.
  - 2 Gem informationerne - Informationer om sikkerhed og betjening bør også opbevares til senere brug.
  - 3 Overhold advarsler - Overhold nøje alle advarsler som findes på produktet eller i brugsvejledningen.
  - 4 Følg instruktionerne - Alle sikkerheds- og betjeningsinstrukser bør overholdes nøje.
  - 5 Vand og fugt - Produktet bør ikke benyttes tæt på vand, f.eks. badekar, håndvask, køkkenvask, vaskebalje, fugtig kælder, swimming pool, o.s.v.
  - 6 Vogn og stander - Brug kun vogn eller stander i henhold til producentens anvisninger.
  - 7 Montering på loft eller væg - Apparatet bør kun lofts- eller vægmonteres i henhold til producentens anvisninger.
  - 8 Udluftning - Produktets placering skal tillade fri udluftning. Apparatet må f.eks. ikke placeres på seng, sofa, tæppe eller andet blødt underlag som kan blokere for udluftning. Produktet må ikke placeres i lukket reol eller racksystem som kan hæmme fri luft bevægelse til afkøling.
  - 9 Varme - Produktet bør placeres bort fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovn/komfur eller andre produkter (også effektførstærkere) der udstråler varme.
  - 10 Strømkilder - Produktet må kun strømfødes som beskrevet i brugsvejledning eller som angivet på selve produktet.
  - 11 Lysnetledning - Lysnetledninger bør placeres, så de ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stik, stikdåse og dér hvor ledningen kommer ud af produktet.
  - 12 Rengøring - Brug aldrig rengøringsvæsker. Brug kun en tør klud til at fjerne støv og snavs.
  - 13 Ved længere tid uden brug - Stikket bør tages ud af kontakten, hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.
  - 14 Fremmede genstande og væsker - Fremmede genstande eller væsker må aldrig trænge ind i apparatet gennem åbningerne.
  - 15 Skade der kræver service - Apparatet bør afleveres til service på autoriseret værksted i følgende tilfælde:
    - a) Når lysnetledning eller stik er beskadiget.
    - b) Når væske eller fremmed genstand er trængt ind i produktet.
    - c) Hvis produktet har været udsat for regn.
    - d) Hvis produktet ikke fungerer korrekt eller hvis produktets ydelse ændres markant.
    - e) Hvis produktet udsættes for slag, fald eller anden skade.
  - 16 Service - Brugeren bør ikke forsøge service udover det som beskrives i brugsvejledningen. Al anden service henvises til autoriseret værksted.
-

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1.0 INTRODUKTION	25
2.0 UDPAKNING	25
3.0 PLACERING	25
4.0 TILSLUTNINGER	25
5.0 INSTALLATION OG JUSTERING	26
6.0 TILSPILNING	28
7.0 OVERBELASTNING	28
8.0 VEDLIGEHOLDELSE	28
9.0 MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELSE	29
10.0 FORSTÆRKERENS BAGPLADE (SE FIGUR 3)	29
11.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER	29

## 1.0 INTRODUKTION

Tillykke med din nye DALI SUB K-14 F. For at få mest muligt ud af dit køb anbefaler vi, at du læser denne manual grundigt igennem, inden du pakker subwooferen ud og installerer den. Du kan få flere oplysninger på vores hjemmeside [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) eller ved at kontakte din autoriserede DALI-forhandler.

Husk at tilmelde dig DALIs nyhedsbrev på [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com).

God fornøjelse!

## 2.0 UDPAKNING

Pas på, at du ikke beskadiger indholdet, når du pakker delene ud. Kontrollér, at alle dele medfølger i kassen (se tabel 1). Gem emballagen, hvis din subwoofer skal flyttes eller efterses.

## 3.0 PLACERING

Både mængden og kvaliteten af den dybe bas afhænger af rummets størrelse og form, placeringen af en eller flere subwoofere og højttalerne. Hvis den/de placeres i nærheden af en side- eller bagvæg, fremhæves bassen. En hjørneplacering vil fremhæve den endnu mere, og det er den placering, vi anbefaler, da den øger det maksimale bas-output, samtidig med at risikoen for overbelastning af subwooferen begrænses.

DALI SUB K-14 F er udstyret med en frontmonteret basenhed og en nedadvendt basport. På bagsiden af subwooferen er der en metalplade, som kan blive varm, når subwooferen er tændt. Sørg for, at basenheden og basporten ikke blokeres eller tildækkes. Sørg for, at der er en afstand på mindst 5 cm mellem metalpladen og den nærmeste genstand i rummet, så luften kan passere frit omkring.

DALI SUB K-14 F kan monteres med de medfølgende spikes eller gummidupper under subwooferen (se figur 1). Spikes eller gummidupper kan forbedre lyd gengivelsen. Prøv begge løsninger og vælg den som giver det bedste resultat i din opstilling. Udvis forsigtighed med spikes, da de kan skade gulvet.

## 4.0 TILSLUTNINGER

DALI SUB K-14 F er udstyret med en indbygget forstærker med en aktiv defunktion. Indgangene til subwoferens forstærker skal være tilsluttet din stereo- eller surround sound-(for)-forstærker ved hjælp af et RCA-kabel (sælges separat).

**BEMÆRK:** Når tilslutninger skiftes, skal spændingen altid kobles fra subwooferen for at undgå beskadigelse.

Subwooferen kan tilsluttes din stereo- eller surround sound-forstærker på to måder:

- 1) LINE input: Signalet fra forstærkeren "low pass" filtreres inde i subwooferen ved hjælp af det ene eller begge LINE INPUT. Denne måde at tilslutte subwooferen på anvendes typisk i forbindelse med tilslutning til en stereoforstærker eller -receiver.
- 2) LFE input: Signalet fra forstærkeren filtreres allerede inde i forstærkeren ved hjælp af LFE inputkonnektoren. Denne måde at tilslutte subwooferen på anvendes typisk til surround soundindstilling (A/V receiver).

**BEMÆRK:** Når subwooferen er forbundet til dit musik/hjemmebiograf system, skal subwooferen ikke tændes, førend alle andre komponenter er tændt.



## 4.1 STEREO-FORBINDELSER

Hvis du ønsker at anvende DALI SUB K-14 F i en stereo-opsætning, skal din stereo-(for-)forstærker enten være udstyret med et sæt stereo RCA line outputs eller et mono RCA line output (se manualen til din stereo-(for-)forstærker). Line output-konnektoren/konnektorerne til stereo-(for-)forstærkeren skal være sluttet til subwooferens LINE INPUT-konnektorer (L+R) via et eller to RCA-kabler (sælges separat).

## 4.2 SURROUND SOUND-FORBINDELSER

### 4.2.1 LINE INPUT

Brug LINE INPUT-konnektorerne L eller R, hvis du ønsker at justere subwooferens frekvens output ved hjælp af DALI SUB K-14 F delefilterkontrollen.

For at gøre det skal du forbinde subwoofer output konnektoren/konnektorerne på din surround sound-(for-)forstærker med LINE INPUT-konnektorerne på subwooferen ved hjælp af et RCA-kabel (sælges separat). Hvis surround sound-(for-)forstærkeren kun har én subwoofer output konnektor, skal du forbinde den til subwooferens LINE INPUT L-konnektor (hvid) ved hjælp af et RCA-kabel.

Se kapitel "5.0 Installation og justering" for en vejledning om, hvordan du foretager justeringerne.

### 4.2.2 LFE INPUT

Benyt LFE input-konnektoren (sort) til at justere subwooferens output fra surround sound-(for-)forstærkeren. Når LFE input-konnektoren bruges, omgås de indbyggede delefiltre i subwooferen, og styring af delefiltre vil ikke længere fungere.

For at benytte denne funktion skal surround sound-(for-)forstærkerens subwoofer-output forbindes til LFE input-konnektoren på DALI SUB K-14 F med et RCA-kabel (sælges separat).

Du kan finde oplysninger om justering af delefrekvensen i brugermanualen til din surround sound-(for-)forstærker.

## 4.3 BRUG AF TO DALI SUB K-14 F SUBWOOFERE

I de fleste tilfælde vil du opnå fremragende resultater med én DALI SUB K-14 F. Det er muligt at bruge to subwoofere i en kompromisløs stereoløsning eller til gengivelse af meget kraftige lydtryk i en stereo- eller surroundopsætning i større rum.

Forbindelserne er grundlæggende de samme som nævnt i tidligere kapitler, men ved stereopsætning skal du kun forbinde venstre kanals output-konnektor fra din stereo- eller surround-(for-)forstærker med LINE INPUT L-konnektoren på den DALI SUB K-14 F, der er placeret til venstre i rummet. På tilsvarende måde skal du forbinde højre kanals output-konnektor fra din stereo- eller surround-(for-)forstærker med LINE INPUT R-konnektoren på den DALI SUB K-14 F, der er placeret til højre i rummet.

Til en surround-opsætning skal output-sigaleet fra surround sound-(for-)forstærkeren deles ved hjælp af en RCA splitter (sælges separat) og forbindes til de to output. I alle andre henseender skal ovennævnte anvisninger følges – men benyt separate kanaler. Kontakt din autoriserede DALI-forhandler, hvis du har yderligere spørgsmål.

## 5.0 INSTALLATION OG JUSTERING

Start med at kontrollere, at spændingen fra lysnettet svarer til angivelsen på bagsiden af din DALI SUB K-14 F. (Se figur 2).

**ADVARSEL:** Hvis der leveres forkert spænding, er der en alvorlig risiko for, at elektronikken i subwooferen vil lide varig skade.

Tilslut derefter lysnetkablet, og skift POWER-knappen til 'ON'. Subwooferen justeres ved hjælp af kontrollerne på bagsiden af subwooferen (se kapitel "10.0 Forstærkerens Bagplade") i overensstemmelse med følgende metode, som vil hjælpe dig med at opnå de bedste resultater: Spil et stykke musik, du kender godt, helst et med rytmisk bas som f.eks. pauketrommer, basguitar m.m.

Eftersom ydelsen i høj grad afhænger af højttalerne, rummet der lyttes i, subwooferens placering i rummet og dine personlige præferencer, anbefaler vi, at du prøver dig lidt frem med forskellige indstillinger for at opnå de bedste lytteresultater, i stedet for at komme med generelle råd om hvordan subwooferen skal indstilles.

**BEMÆRK:** Placeringen af subwooferen vil have betydelig indflydelse på dens bidrag til det totale lyd billede, se kapitel "3.0 Placering". Når du har besluttet, hvilken tilslutningsmetode du vil bruge, og du har placeret subwooferen, kan du påbegynde indstillingen af systemet.

Du er nu klar til at indstille din DALI SUB K-14 F.

### 5.1 FASEINDSTILLING

PHASE-kontakten på subwooferen har to indstillinger: 0 grader eller 180 grader. Faseindstillingen justerer timingen mellem subwooferen og højttalerne. Du indstiller faser på følgende måde:

- 1) Skru lydstyrken på subwooferen lidt højere op, end du normalt ville.
- 2) Indstil delefrekvensen på maksimum (120 Hz).

**BEMÆRK:** Hvis du har forbundet subwooferen via LFE i stedet for LINE IN, skal du indstille delefrekvensen for subwooferen til maksimum i menuen på surround sound-(for-)forstærkeren.

- 3) Sørg for at være i lyttepositionen, og afspil musik af den type, som tidligere er beskrevet.
- 4) Skift mellem 0° og 180°, mens du koncentrerer dig om basgengivelsen.

Den optimale indstilling af PHASE-kontakten er der, hvor du oplever den kraftigste basgengivelse.

### 5.2 JUSTERING AF VOLUMEN

Bag på subwooferen kan du skrue op eller ned for lydstyrken ved at dreje VOLUME-kontrollen med eller mod uret.

Lydstyrken skal justeres, så bassen passer til højttalernes lydniveau. Du skal kunne høre subwooferens bidrag til lyden, uden at den bliver dominerende. Bassen skal være stram og præcis, så subwooferen gengiver præcis den mængde bas, der findes i musikken/lydsporet – hverken mere eller mindre. Hvis du installerer DALI SUB K-14 F i et surround sound-system, anbefaler vi, at du vælger et fast niveau på subwooferen og justerer output'et ved hjælp af surround-(for-)forstærkerens opsætningsfunktion.

Hvis basniveauet er sat for højt, vil forvrængningen reducere din lytteoplevelse. Husk, at du kan forstærke basniveauet ved at vælge en fysisk placering tæt på væggen eller - endnu bedre – i et hjørne (se kapitel "3.0 Placering").

### 5.3 JUSTERING AF DELEFREKVENNS

Når du har indstillet faser og lydstyrken, skal du justere overlappningen i frekvensområdet mellem hovedhøjttalerne og DALI SUB K-14 F.

### 5.3.1 BRUG AF LINE INPUT

Delefrekvensen på subwooferen kan kun justeres ved at bruge LINE INPUT(S).

Bag på subwooferen justeres CROSSOVER-kontrollen opad, indtil du kan høre bassen uden udfald (frekvensområde 40-120 Hz). Mindre højttalere kræver typisk en højere delefrekvens, mens større højttalere vil acceptere en lavere delefrekvens. Hvis du for eksempel bruger din DALI SUB K-14 F sammen med DALI ZENSOR 1, anbefaler vi en delefrekvens ved ca. 90 Hz.

Når du har justeret delefrekvensen, kan du være nødt til at justere lydstyrken igen for at opnå optimal gengivelse.

### 5.3.2 BRUG AF LFE INPUT

Når du bruger din DALI SUB K-14 F sammen med DALI ZENSOR 1 eller tilsvarende højttalere, anbefaler vi en delefrekvens ved ca. 90 Hz. Det skal angives i menu-systemet på din (for-)forstærker. Du skal muligvis indtaste "lille", når du vælger type for fronthøjttalere i AV-forstærkermenuen.

Hvis du bruger store højttalere (typisk fritstående fronthøjttalere), får du mulighed for at vælge en lavere delefrekvens og definere højttalere som "store" i menu-systemet.

Hvis du er i tvivl om kapaciteten på dine højttalere, anbefaler vi at indstille delefrekvensen forholdsvis højt, at definere dine højttalere som 'små' og endelig at reducere delefrekvensen til den lavest mulige position, hvor du kan opretholde en jævn bas uden udfald.

## 5.4 AFBRYDER

POWER-kontakten er hovedafbryderen (ON/OFF). Vi anbefaler, at du slukker for subwooferen (ved at sætte den på 'OFF'), når den ikke bruges i længere tid. Ved skift af forbindelser skal spændingen altid afbrydes fra subwooferen. Vi anbefaler, at du ALTID sætter POWER-kontakten på subwooferens bagside på 'OFF', FØR du slukker på stikkontakten.

## 5.5 ON / STAND BY

Subwooferen har et indbygget kredsløb, der tænder for subwooferens forstærker, når der registreres et input-signal (forudsat at POWER står på 'ON', og POWER MODE står på 'AUTO'). Når subwooferen er 'ON', lyser ON/STANDBY-indikatoren grønt. Hvis der ikke registreres et input-signal i ca. 20 minutter, går subwooferen i stand-by, og ON/STANDBY-indikatoren vil lyse rødt.

## 6.0 TILSPILNING

Du kan forvente, at lyd kvaliteten i din nye subwoofer gradvist bliver bedre i løbet af det første stykke tid. Du skal ikke gøre noget specielt for at tilspille subwooferen - men du skal forvente op til 100 timers afspilning (afhængig af lydstyrke), inden subwooferens fulde potentiale er nået. Brug normal musik for at tilspille subwooferen.

## 7.0 OVERBELASTNING

Hvis DALI SUB K-14 F overbelastes, vil den indbyggede sikringskreds afbryde strømmen til subwooferen. Subwooferen vil tænde igen, når temperaturen i den indbyggede forstærker er faldet tilstrækkeligt. Ved overbelastning anbefaler vi, at du slukker for subwooferen nogle minutter, før du tænder den igen.

**BEMÆRK:** Den indbyggede sikringskreds garanterer ikke mod beskadigelse som følge af overbelastning.

## 8.0 VEDLIGEHOLDELSE

Subwooferens overflader kan rengøres med almindelige rengøringsmidler til husholdning og en mikrofiberklud. Undgå at bruge produkter med slibemiddel eller produkter indeholdende syre,

alkali eller antibakterielle stoffer. Undgå brug af sprayflasker. Undgå at bruge rengøringsmidler direkte på basenheden og rengør denne ekstra forsigtigt.

### 8.1 UNDGÅ DIREKTE SOLLYS

Subwoofere ns overflade kan med tiden falme, hvis den udsættes for direkte sollys. Undgå derfor at placere subwooferen i direkte sollys.

## 9.0 MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELSE

DALIs produkter er fremstillet, så de opfylder EU's direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS) og WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affaldssymbolet viser, at subwooferen overholder disse direktiver. Subwooferen skal bortskaffes eller genvindes korrekt. Kontakt din lokale kommune eller dit renovations selskab for yderligere oplysninger.

## 10.0 FORSTÆRKERENS BAGPLADE (SE FIGUR 3)

- A) VOLUME: Drej kontrollen mod "Max" for at øge lyd nivea uet. For at sænke lyd nivea uet, skal kontrollen drej es mod "Min".
- B) CROSSOVER: Justering af defrekvensen fra 40 Hz til 120 Hz.
- C) PHASE: Skifter fasen mellem 0 grader og 180 grader.
- D) LINE-input: Forbind "L"-inputkonnektoren (hvid) til LEFT RCA line-outputkonnektoren på stereo-/surround sound-(for-)forstærkeren. Forbind "R"-inputkonnektoren (rød) til RIGHT RCA line-outputkonnektoren på stereo-/surround sound-(for-)forstærkeren.
- E) LFE-input: Forbind "LFE"-inputkonnektoren (sort) til LFE RCA line-output på surround sound-forstærkeren.
- F) POWER: Sæt knappen på 'ON' for at tænde for subwooferen. Sæt knappen på 'OFF' for at slukke subwooferen.
- G) Sikring: Hvis subwooferen ikke tændes, når den tilsluttes spænding, og POWER-kontakten står på 'ON', kan sikringen være sprunget eller være defekt. Udskift sikringen med en af samme type som den oprindeligt leverede – se sikringstype på forstærkerens bagplade. Hvis sikringen springer flere gange, skal du få subwooferen kontrolleret på et autoriseret serviceværksted - kontakt din autoriserede forhandler.
- H) Netbrønd: Forbind det medfølgende strømkabel mellem netbrønden og stikkontakten.
- I) POWER MODE:
  - 'ON': Strømmen til subwooferen kontrolleres af POWER-kontakten.
  - 'AUTO': Når hovedafbryderen er tændt, tændes subwoofere ns forstærker, når der registreres et indgangssignal på en af indgangene. Når der ikke har været registreret noget signal i omkring 20 minutter, går subwooferen i standby.
  - 'OFF': Subwooferen går straks i standby.
- J) Volt omskifter: Hvis du skal bruge DALI SUB K-14 F i et land der bruger 120V SKAL flytte omskifteren fra 220-240V til 100-120V.

**ADVARSEL: KONTROLLÉR, AT SPÆNDINGEN FRA LYSNETTET ER KORREKT, FØR DU TILSLUTTER SUBWOOFEREN.**

## 11.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I tabel 2 finder du de mest almindelige specifikationer for vores subwoofere. Bemærk, at der findes utallige måder til angivelse af specifikationer, men ingen af dem fortæller noget om, hvordan en subwoofer egentlig lyder. Det er kun dine ører, der afgør, om én subwoofer lyder bedre end en anden. Ligesom alle vores andre højttalere er DALI SUB K-14 F designet til at gengive musik så ærligt som muligt.

God fornøjelse med din nye DALI SUB K-14 F!

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions— All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions— The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings— All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions— All operating and use instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water— The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Please keep the unit in a well-ventilated environment.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing. Objects filled with liquids, such as vases should not be placed on the apparatus.

**WARNING:** The mains plug or appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



- This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
- Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.



This product contains electrical or electronic materials. The presence of these materials may, if not disposed of properly, have potential adverse effects on the environment and human health.

Presence of this label on the product means it should not be disposed of as unsorted waste and must be collected separately. As a consumer, you are responsible for ensuring that this product is disposed of properly.

**Voltage selector:** Used to adjust the input rating(100-120Vac/60Hz and 220-240 Vac/50Hz), please just insert the mains power plug into the socket-outlet with voltage within the setting of the selector. The current ratings of mains fuse links are different for different input rating(see marking for details), and the fitted mains fuse link was just related to the input rating as setting of the selector during factory assembly line work, please ask a qualified personnel to help you replace the mains fuse link before you adjust the voltage selector.

## CONTENTS

1.0 INTRODUCTION	32
2.0 DÉBALLAGE	32
3.0 POSITIONNEMENT	32
4.0 CONNEXION	32
5.0 INSTALLATION ET RÉGLAGE	34
6.0 RODAGE	36
7.0 SURCHARGE	37
8.0 ENTRETIEN	37
9.0 MISE AU REBUT	37
10.0 PLAQUE ARRIÈRE DE L'AMPLIFICATEUR	37
11.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	38

## 1.0 INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouveau caisson de basses DALI SUB K-14 F. Afin de profiter au maximum de votre achat, veuillez lire ce manuel attentivement avant de déballer et d'installer le caisson de basses.

Vous trouverez plus d'informations sur notre site Internet : [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) ou en contactant votre revendeur DALI autorisé.

N'oubliez pas de vous inscrire sur [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) pour recevoir la newsletter de DALI.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec vos enceintes.

## 2.0 DÉBALLAGE

Be careful not to damage the contents when unpacking the parts. Check that all parts are included in the cardboard box (see Table 1). Keep the packaging materials in case your speaker needs to be relocated or serviced.

## 3.0 POSITIONNEMENT

Le volume et la qualité des basses dépendent de la taille et de la forme de la pièce, ainsi que de la position du ou des caissons de basses et des enceintes. Si le caisson de basses est placé à côté ou devant un mur, les basses seront accentuées. Placer le caisson de basses dans un angle accentuera encore davantage les basses. Nous recommandons cette position, car elle maximise la sortie de basses tout en réduisant le risque de surcharge du caisson de basses.

Le DALI SUB K-14 F est équipé d'un woofer dirigé vers l'avant, un port de basses dirigé vers le sol et d'un amplificateur sur une plaque métallique située à l'arrière qui peut devenir chaude lorsque le caisson de basses fonctionne. Veillez à ce que le port de basses ne soit ni bloqué ni couvert. Vérifiez qu'il y ait une distance d'au moins 5 cm / 2" entre la plaque métallique et l'objet le plus proche dans la pièce pour assurer une bonne ventilation.

Le DALI SUB K-14 F peut être utilisé avec des pointes ou des pieds en caoutchouc sous les enceintes. Voir les figures 1 et 2. Veillez à ne pas trop serrer les écrous. L'utilisation de pointes ou de pieds en caoutchouc permet d'améliorer la qualité sonore. Vous pouvez essayer l'une et l'autre de ces solutions afin d'identifier celle qui produit le meilleur son dans votre installation. Gardez à l'esprit que les pointes peuvent endommager le sol.

## 4.0 CONNEXION

Le DALI SUB K-14 F est doté d'un amplificateur de puissance intégré avec filtre actif. Les entrées de l'amplificateur du caisson de basses doivent être raccordées à votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo ou surround à l'aide d'un câble RCA (vendu séparément).

**REMARQUE:** lorsque vous changez les raccordements, débranchez toujours le caisson de basses pour éviter de l'endommager.

Le caisson de basses peut être raccordé à votre amplificateur/récepteur stéréo ou surround de deux manières:

- 1) Entrée LIGNE: le signal de l'amplificateur passe par un filtre passe-bas à l'intérieur du caisson de basses à l'aide d'une ou des deux ENTRÉES DE LIGNE. Cette manière de raccorder le caisson de basses est généralement utilisée pour le connecter à un amplificateur/récepteur stéréo.
- 2) Entrée LFE: le signal de l'amplificateur est déjà filtré à l'intérieur de l'amplificateur lors de l'utilisation du connecteur d'entrée LFE. Cette manière de raccorder le caisson de basses est généralement utilisée pour une installation surround (récepteur AV).

**REMARQUE:** lorsque le caisson de basses est raccordé au système audio/de home cinema, mettez tous les autres composants en MARCHÉ avant de mettre le caisson de basses sous tension.

## 4.1 CONNEXIONS STÉRÉO

Si vous souhaitez utiliser le caisson de basses DALI SUB K-14 F dans une installation stéréo, votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo doit être équipé soit de sorties de ligne RCA stéréo, soit d'une sortie de ligne RCA mono (veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo). Le(s) connecteur(s) de sortie de ligne de votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo doivent être raccordés aux connecteurs d'ENTRÉE DE LIGNE (GAUCHE+DROIT) du caisson de basses à l'aide d'un ou de deux câbles RCA (vendus séparément).

## 4.2 CONNEXIONS SURROUND

### 4.2.1 ENTRÉE DE LIGNE

Utilisez les connecteurs d'ENTRÉE DE LIGNE GAUCHE ou DROIT si vous souhaitez ajuster la sortie de fréquence du caisson de basses à l'aide de la commande de filtrage du DALI SUB K-14 F.

Pour utiliser cette option, veuillez raccorder le(s) connecteur(s) de sortie pour caisson de basses de votre (pré)amplificateur/récepteur surround avec les connecteurs d'ENTRÉE DE LIGNE du caisson de basses à l'aide d'un câble RCA (vendu séparément). Si le (pré)amplificateur/récepteur surround comporte un seul connecteur de sortie pour caisson de basses, raccordez-le au connecteur GAUCHE D'ENTRÉE DE LIGNE (blanc) du caisson de basses à l'aide d'un câble RCA.

Le chapitre 5.0 « Installation et réglage » fournit des instructions sur la manière d'effectuer les réglages.

### 4.2.2 ENTRÉE LFE

Utilisez le connecteur d'entrée LFE (noir) si vous souhaitez ajuster la sortie pour caisson de basses de votre (pré)amplificateur/récepteur surround. Lorsque le connecteur d'entrée LFE est utilisé, les filtres intégrés sont contournés et la commande correspondante ne fonctionne pas. Pour utiliser cette option, raccordez la sortie pour caisson de basses du (pré)amplificateur/récepteur surround au connecteur d'entrée LFE du DALI SUB K-14 F à l'aide d'un câble RCA (vendu séparément).

Le manuel d'utilisation de votre (pré)amplificateur/récepteur surround fournit des instructions pour régler les paramètres du filtre.



### 4.3 UTILISATION DE DEUX CAISSONS DE BASSES DALI SUB K-14 F

Dans la plupart des cas, l'utilisation d'un seul caisson de basses DALI SUB K-14 F fournit d'excellents résultats. L'utilisation de deux caissons de basses est possible si l'on recherche une solution stéréo sans compromis ou une pression acoustique puissante dans une installation stéréo ou surround dans de grandes pièces.

Les raccordements suivent essentiellement les indications des chapitres précédents, mais pour une installation stéréo, vous devez uniquement raccorder le connecteur de sortie du canal de gauche de votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo ou surround au connecteur de GAUCHE DE L'ENTRÉE DE LIGNE du caisson DALI SUB K-14 F placé à gauche de la pièce. De la même manière, vous devez raccorder le connecteur de sortie du canal de droite de votre (pré) amplificateur/récepteur stéréo ou surround au connecteur de DROITE DE L'ENTRÉE DE LIGNE du caisson DALI SUB K-14 F placé à droite de la pièce.

Pour une installation surround, divisez le signal de sortie de votre (pré)amplificateur/récepteur surround à l'aide d'un répartiteur RCA (vendu séparément) et raccordez les deux sorties. Suivez par ailleurs les instructions ci-dessus, mais en utilisant des canaux séparés. Veuillez consulter votre revendeur DALI autorisé si vous avez d'autres questions.

## 5.0 INSTALLATION ET RÉGLAGE

Vérifiez tout d'abord que la tension du secteur correspond à l'indication à l'arrière de votre caisson DALI SUB K-14 F.

**ATTENTION:** si la tension est incorrecte, il existe un risque grave que les composants électroniques du caisson de basses subissent des dommages irréversibles.

Après avoir vérifié la TENSION, branchez le câble d'alimentation et placez l'interrupteur d'alimentation en position de MARCHE. Vous pouvez régler le caisson de basses en utilisant les commandes situées à l'arrière du caisson (voir le chapitre 10.0 « Plaque arrière de l'amplificateur ») en suivant la méthode de réglage suivante, qui vous permettra d'obtenir les meilleurs résultats. Jouez un morceau que vous connaissez bien et contenant de préférence une basse rythmée, par exemple des timbales, une guitare basse, etc.

La performance dépendant considérablement des enceintes principales, de la pièce d'écoute, de la position du caisson de basses dans la pièce et de vos préférences personnelles, plutôt que de fournir des conseils spécifiques sur le paramétrage, nous vous recommandons d'essayer différents paramètres pour obtenir les meilleurs résultats d'écoute.

**REMARQUE:** la position du caisson de basses a une grande incidence sur la sonorité (voir le chapitre 3.0 « Positionnement »). Une fois que vous avez décidé de la connexion que vous souhaitez utiliser et que vous avez placé le caisson de basses, vous pouvez commencer le réglage du système

Vous êtes prêt à régler votre caisson de basses DALI SUB K-14 F.

## 5.1 RÉGLAGE DE PHASE

Le commutateur PHASE du caisson de basses a deux positions : 0° ou 180°. Le réglage de phase ajustera le couplage entre le caisson de basses et les enceintes principales. Pour régler la phase, procédez comme suit :

- 1) Réglez le volume de votre caisson de basses un peu plus fort que vous ne le feriez normalement.
- 2) Définissez le point de croisement au maximum (120 Hz).

**REMARQUE:** si vous avez raccordé le caisson de basses sur l'entrée LFE plutôt que sur l'ENTRÉE DE LIGNE, vous devez définir le point de croisement au maximum pour le caisson de basses dans le menu de votre (pré)amplificateur/récepteur.

- 3) Dans votre position d'écoute, jouez un morceau comme décrit ci-dessus.
- 4) Alternez entre 0° et 180° tout en vous concentrant sur la sortie de basses.

Le réglage optimal du commutateur PHASE est celui où vous obtenez la sortie maximale de basses.

## 5.2 RÉGLAGE DU VOLUME

À l'arrière du caisson de basses, vous pouvez augmenter ou réduire le volume en tournant le bouton VOLUME dans le sens horaire ou antihoraire.

Le volume doit être réglé de sorte que le niveau sonore des basses corresponde à celui des enceintes principales. Vous devez pouvoir apprécier la contribution de votre caisson de basses à l'ensemble de la sonorité sans qu'il soit dominant. Les basses doivent être sèches et précises de telle sorte que le caisson de basses reproduise le niveau exact de basses présentes dans le morceau ou la piste, ni plus ni moins. Lorsque vous installez le caisson de basses DALI SUB K-14 F sur un système audio surround, nous recommandons de sélectionner un niveau fixe sur le caisson de basses et de régler la sortie du caisson de basses à l'aide de la fonction de configuration du (pré)amplificateur/récepteur surround.

Si les niveaux de basse sont trop élevés, la distorsion réduira la qualité de l'écoute. Rappelez-vous que vous pouvez renforcer les basses en plaçant le caisson à proximité d'un mur ou même mieux, dans un coin (voir le chapitre 3.0 « Positionnement »).

## 5.3 RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE DU FILTRE

Une fois que vous avez défini la phase et le volume, vous devez régler le chevauchement de fréquences entre les enceintes principales et le caisson DALI SUB K-14 F.

### 5.3.1 UTILISATION DE L'ENTRÉE DE LIGNE

The crossover frequency adjustment on the subwoofer is only possible when using the LINE INPUT(S).

Le réglage de la fréquence du filtre du caisson de basses est uniquement possible lors de l'utilisation de la ou les ENTRÉES DE LIGNE.

À l'arrière du caisson de basses, ajustez la commande de filtrage vers le haut jusqu'à ce que les basses sonnent de manière régulière, sans interruptions (plage de fréquences 40-120 Hz). Les petites enceintes demandent généralement un point de croisement élevé, tandis que les grandes enceintes admettent un point de croisement faible. Par exemple, lorsque vous utilisez votre caisson de basses DALI SUB K-14 F avec une enceinte DALI ZENSOR 1, nous recommandons un point de croisement d'environ 90 Hz.

Une fois que vous avez réglé la fréquence du filtre, il est possible que vous deviez réajuster le volume pour optimiser la performance.

### 5.3.2 UTILISATION DE L'ENTRÉE LFE

Lorsque vous branchez le caisson DALI SUB K-14 F à de petites enceintes, par ex. DALI ZNSOR 1, nous recommandons un point de croisement d'environ 90 Hz. Celui-ci doit être indiqué dans le menu de votre (pré)amplificateur. Il peut être nécessaire d'indiquer le paramètre « petit » lorsque vous sélectionnez le type d'enceintes avant dans le menu du récepteur AV.

Si vous branchez de grandes enceintes (généralement des enceintes avant posées au sol), vous pourrez choisir un point de croisement inférieur et définir vos enceintes comme « grandes » dans le système de menus.

Si vous n'êtes pas sûr de la capacité de vos enceintes, nous vous recommandons de définir un point de croisement suffisamment élevé, de définir vos enceintes comme « petites » et enfin de réduire le point de croisement au niveau minimal tout en maintenant la régularité des basses, sans interruptions.

## 5.4 ALIMENTATION

L'interrupteur d'ALIMENTATION est le bouton principal de MARCHE/ARRÊT. Nous recommandons d'éteindre le caisson de basses lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Lorsque vous changez les raccordements, débranchez toujours le caisson de basses pour éviter de l'endommager. Nous vous recommandons de TOUJOURS mettre l'interrupteur d'ALIMENTATION en position d'ARRÊT à l'arrière du caisson de basses AVANT de couper l'alimentation.

## 5.5 MODE MARCHE / VEILLE

Le caisson de basses est doté d'un circuit intégré qui met sous tension l'amplificateur du caisson de basses lorsqu'un signal d'entrée est détecté (l'interrupteur d'ALIMENTATION doit être en position de MARCHE et le MODE D'ALIMENTATION doit être AUTO). Lorsque le caisson de basses est en position de MARCHE, la diode électroluminescente MARCHE/VEILLE s'allume en vert. Si durant 20 minutes environ, aucun signal d'entrée n'est détecté, le caisson de basses entre en mode veille et la diode électroluminescente MARCHE/VEILLE s'allume en rouge.

## 6.0 RODAGE

Attendez-vous à ce que la qualité sonore de votre nouveau caisson de basses s'améliore graduellement durant la période d'utilisation initiale. Aucun geste particulier ne doit être effectué afin de roder le caisson de basses, mais sachez que le rodage peut nécessiter jusqu'à 100 heures de playback avant que la performance optimale soit atteinte (la durée exacte est fonction du niveau du playback). Écoutez de la musique normalement pour rôder le caisson de basses.

## 7.0 SURCHARGE

En cas de surcharge du DALI SUB K-14 F, le circuit de sécurité intégré peut éteindre le caisson de basses. Le caisson de basses se remettra sous tension lorsque la température de l'amplificateur intégré sera de nouveau située dans une plage de fonctionnement sûre. En cas de surcharge du caisson de basses, nous vous recommandons de l'éteindre quelques minutes avant de le rallumer à nouveau.

**REMARQUE:** le circuit de sécurité intégré ne vous prémunit pas contre d'éventuels dégâts provenant d'une surcharge.

## 8.0 ENTRETIEN

Le nettoyage des surfaces du caisson de basses peut être effectué à l'aide de produits de nettoyage ménager ordinaires et d'un chiffon à microfibras. Évitez l'usage de produits abrasifs ou à base d'acide, de solutions alcalines ou d'agents anti-bactériens. Évitez d'utiliser des aérosols. Évitez le contact direct des produits de nettoyage sur les enceintes. Nettoyez-les très soigneusement.

### 8.1 ÉVITEZ LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL

Si elles sont exposées à la lumière directe du soleil, les surfaces du caisson de basses risquent de ternir ou de se décolorer au fil du temps. Par conséquent, évitez de positionner le caisson de basses dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.

## 9.0 MISE AU REBUT

Les produits DALI sont conçus dans le respect des directives internationales concernant la limitation des substances dangereuses et la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques. Le symbole de poubelle indique que le caisson de basses est conforme à ces directives. Le caisson de basses doit être recyclé ou traité conformément à ces directives. Pour tous conseils, n'hésitez pas à prendre contact avec l'autorité locale compétente dans ce domaine.

## 10.0 PLAQUE ARRIÈRE DE L'AMPLIFICATEUR (VOIR FIGURE 3)

- A) Commande VOLUME : Pour augmenter le niveau sonore, tournez la commande vers « Max », et pour le réduire, tournez vers « Min ».
- B) Commande FILTRE : Ajustement de la fréquence du filtre de 40 Hz à 120 Hz.
- C) Commutateur PHASE : Basculer la phase du caisson de basses sur 0° ou 180°.
- D) Entrée LIGNE : branchez le connecteur d'entrée « GAUCHE » (blanc) au connecteur de sortie de ligne RCA GAUCHE de votre (pré)amplificateur stéréo/surround. Branchez le connecteur d'entrée « DROIT » (rouge) au connecteur de sortie de ligne RCA DROIT de votre (pré)amplificateur stéréo/surround.
- E) Entrée LFE : branchez le connecteur d'entrée « LFE » (noir) à la sortie de ligne LFE RCA GAUCHE de votre amplificateur surround.
- F) Interrupteur d'ALIMENTATION : placez le bouton en position de MARCHE pour allumer le caisson de basses. Placez le bouton en position d'ARRÊT pour éteindre le caisson de basses.
- G) Compartiment de FUSIBLE : si vous ne parvenez pas à allumer le caisson de basses alors qu'il est branché et que l'interrupteur d'ALIMENTATION est en position de MARCHE, il est possible que le fusible ait sauté ou soit endommagé. Remplacez-le avec un fusible du même type que celui d'origine (le type de fusible est indiqué sur la plaque arrière de l'amplificateur).

Si le fusible saute continuellement, faites vérifier le caisson de basses dans un centre de service agréé (prenez contact avec votre revendeur agréé).

H) Connecteur SECTEUR : raccordez le cordon d'alimentation fourni au connecteur SECTEUR et à votre prise de courant.

I) Commutateur MODE D'ALIMENTATION:

« MARCHÉ » : L'alimentation du caisson de basses va être contrôlée via l'interrupteur d'ALIMENTATION.

« AUTO » : lorsque l'interrupteur d'ALIMENTATION est en position de marche et qu'un signal d'entrée est détecté sur l'une des entrées, l'amplificateur du caisson de basses s'allume. En l'absence de signal pendant une période d'environ 20 minutes, l'amplificateur du caisson de basses entre en mode veille.

« ARRÊT » : Le caisson de basses passera immédiatement en mode veille.

J) Contact d'alimentation principale : Si vous comptez utiliser le DALI SUB K-14 F dans un pays qui utilise une tension de 120 V, vous DEVEZ basculer cet interrupteur de 220-240 V à 100-120 V.

**ATTENTION : VÉRIFIEZ QUE VOTRE PRISE DE COURANT FOURNIT LA TENSION CORRECTE AVANT DE BRANCHER LE CAISSON DE BASSES.**

## 11.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le Tableau 2 présente les caractéristiques essentielles de nos caissons de basses. Veuillez garder à l'esprit qu'il existe d'innombrables façons de mesurer les performances des caissons de basses ; toutefois, aucune ne vous permettra d'en évaluer réellement la sonorité. Seules vos oreilles peuvent décider quel caisson de basses est meilleur que les autres. Comme tous nos modèles, le caisson de basses DALI SUB K-14 F est conçu pour restituer la musique de manière aussi fidèle que possible.

Nous espérons que votre nouveau caisson de basses DALI SUB K-14 F vous procurera beaucoup de plaisir !

## 目录

1.0 引言	41
2.0 启封	41
3.0 摆拉	41
4.0 连接	41
5.0 安装与调节	43
6.0 热机	45
7.0 过载	45
8.0 保养	45
9.0 废弃处置	45
10.0 功放背板	45
11.0 技术规格	46



## 注意



小心触电，请勿擅自开启  
为减少触电风险，请勿移去背板。  
包装内不含用户可维修零件。  
请让资深技术人员维修。

器具耦合器作为断开装置，  
该断开装置应能保持方便的操作。



三角形带闪电的标志警示用户：本电器箱体内部的非绝缘体存在“危险电压”，也许会造成触电事故。



三角形带惊叹号的标志提醒用户：本电器所附的说明书中，写有重要的操作和维修（服务）指南。

- 1 阅读用法说明 - 在打开本电器之前，请仔细阅读安全和操作说明。
- 2 说明书保管 - 请妥善保管说明书，以便将来参考。
- 3 留意警告 - 请遵守本电器上和操作说明中的所有警告。
- 4 遵守说明 - 请遵守所有的操作和使用说明。
- 5 防水防潮 - 请勿在近水处 - 例如浴缸、洗脸池、厨房水槽、洗衣池、游泳池或潮湿的地下室等处使用本电器。
- 6 载物台或置物台 - 如果制造商建议仅能在推车或置物台上使用本电器，则用户应当遵守。
- 7 墙壁或天花板固定 - 请遵从制造商的推荐方法将本电器固定到墙壁或天花板上。
- 8 通风 - 请把本电器安置在合适的位置以保证通风，例如本电器不能放在床、沙发、地毯等堵塞设备通风口的表面上，也不能放置在嵌入式结构上，如书架或壁橱，防止阻碍设备通风口处的空气流通。
- 9 热源 - 请保持设备远离热源——如暖气片、散热器、火炉或其它产生热量的本电器。
- 10 电源 - 仅允许使用操作说明指定的或本电器上标注规格的电源。
- 11 电源线保护 - 请把电源线缠绕起来，以防被踩踏或被放在上面的物品夹住，尤其要当心插头、插座或连接本电器的电源线。电器耦合器可用作断电装置。
- 12 清理 - 请勿使用液体清洁剂，应使用干布擦拭灰尘或油污。
- 13 搁置期 - 若长期不使用本电器，请将电源线从插座中拔出。
- 14 防止固体或液体物进入 - 防止固体物或液体从箱体缝隙进入设备。
- 15 需要维修的情况 - 当本电器受到以下损坏，应让专业维修人员进行维修：
  - a) 电源线或插头损坏；
  - b) 异物或液体进入本电器；
  - c) 本电器被暴露在雨中；
  - d) 本电器异常运行或性能有明显下降；
  - e) 本电器跌落或箱体损坏。
- 16 服务 - 用户不能在操作说明规定的服务范围之外取得电器维修服务。其它任何维修服务请向专业维修人员咨询。

## 1.0 引言

感谢您购买全新达尼SUB K-14 F低音炮！为了使您的音箱达到最佳播放效果，在启封和安装此款低音炮之前，请仔细阅读本手册。

您还可以登录我们的网站：[www.dali-speaker.cn](http://www.dali-speaker.cn)，或者联系达尼授权经销商，获取更多信息。

敬请登录[www.dali-speaker.cn](http://www.dali-speaker.cn)订阅达尼简报。

祝您使用愉快！

## 2.0 启封

在打开包装时应小心翼翼，避免零件损坏。请检查包装箱内零件是否齐全（参见表1）。请妥善保管包装材料，以备日后运输或维修时使用。

## 3.0 摆位

重低音的音量和音质都与房间的大小、形状以及低音炮和主音箱的摆位有关。将低音炮置于墙边可增强低音效果。置于墙角则收效更明显。我们较为推荐墙角位置，因为这不仅能加强超重低音，同时更能避免低音炮过载。

达尼SUB K-14 F低音炮配有一个前端反射式低音单元和一个底端反射式倒相管。此外，金属制成的功放背板会在低音炮通电时发热，因此请确保低音单元及倒相管没有被阻塞或覆盖，且金属背板与房内物品的距离应大于5厘米（2英寸），以保证空气流通。

可在达尼SUB K-14 F低音炮底部安装脚钉或橡胶垫（参见图1和图2）。注意不要将防松螺母拧得过紧。脚钉和橡胶垫都能提高音质。您可以尝试调整脚钉和橡胶垫，以获得最佳音质。请注意，脚钉可能会对地板造成损伤。

## 4.0 连接

达尼SUB K-14 F低音炮的内置功放带有电子分音器。使用单独出售的RCA线缆，将低音炮功放输入端与（前置）立体声或环绕声功放/接收机连接。

注意：务必在低音炮电源电压断开后，再调整低音炮的连接，以免产品受损。



本款低音炮可以通过以下两种方式与立体声或环绕声功放/接收机连接。

- 1) LINE输入：采用单线或双线分音时，功放信号将在低音炮内接受低通滤波。将低音炮连接立体声功放/接收机时，常采用这种方式。
- 2) LEF（有限频带的低频效果声道）输入：使用LFE输入端口连接时，功放信号已经在低音炮内部由滤波器过滤。该方式通常用于将低音炮连接到环绕声系统（A/V接收机）。

注意：将低音炮连接到音乐播放器/家庭影院时，应先开启其它音箱，最后才对低音炮通电

#### 4.1 立体声连接

如想将达尼SUB K-14 F低音炮加入立体声系统，应确保（前置）立体声功放/接收机配有立体声RCA线输出端口或单声道RCA线输出端口（请参见您的（前置）立体声功放/接收机说明手册）。必须使用1-2条RCA线缆（单独出售）将您的（前置）立体声功放/接收机的RCA线输出端口与低音炮的LINE输入端口（左+右）相连。

#### 4.2 环绕声连接

##### 4.2.1 LINE输入

若想通过分频器调节SUB K-14 F低音炮频率输出，则请连接低音炮上的左声道或右声道LINE输入端口。

首先，用一根RCA线缆（单独出售）将（前置）环绕声功放/接收机的输出端口与低音炮的LINE输入端口相连。如果（前置）环绕声功放/接收机只有一个低音炮输出端口，则使用RCA线缆将该端口与低音炮的左声道LINE输入端口（白色）相连。

参见“5.0 安装与调节”，了解调节方法。

##### 4.2.2 LFE输入

如果您想通过（前置）环绕声功放/接收机调节低音炮输出，请使用LFE输入端口（黑色）。使用LFE输入端口时将绕过内置分频器，分频控制将不起作用。

用一根RCA线缆（单独出售），将（前置）环绕声功放/接收机的低音炮输出端口与SUB K-14 F的LFE输入端口相连。

请参见（前置）环绕声功放/接收机说明书，了解如何调整分频器设置。

#### 4.3 使用两台达尼SUB K-14 F低音炮

在大多数情况下，一台达尼SUB K-14 F低音炮能为您带来绝妙的听觉体验。如要享受更完美的立体声效果，或想要在更大的房间享受双重立体声或环绕声带来的强力重低音，可使用两台达尼SUB K-14 F低音炮。

连接方式与前述基本相同，但在配置立体声系统时稍有差异：将一只达尼SUB K-14 F低音炮放置在房间左侧，然后将该低音炮的左侧LINE输入端口与（前置）立体声或环绕声功放/接收机的左声道输出端口相连。同样，将另一只SUB K-14 F低音炮放置在房间右侧，将该低音炮的右侧LINE输入端口，与（前置）立体声或环绕声功放/接收机的右声道输出端口相连。

对于环绕声系统，可使用RCA分离器（单独出售）将（前置）环绕声功放/接收机产生的输出信号分离，然后将分离输出的信号相互连接。其它设置参照上述说明，但必须使用独立声道。如有更多疑问，请咨询当地达尼授权经销商。

## 5.0 安装与调节

首先检查电源的输出电压是否与达尼SUB K-14 F低音炮背面显示的电压值相符。

**警告：**如果输入电压不符合产品规定，则电子元件很可能遭受永久性损坏。

检查电压之后，应连接电源线并开启电源开关。使用背板上的控制装置（请参照“10.0功放背板”内容），可对本款低音炮进行调节。播放一首您非常熟悉的音乐，最好伴有定音鼓、低音吉他等节奏性低音。这可帮助您获得最佳调音效果。

主音箱、室内空间、低音炮在室内的摆放位置以及您的个人喜好，都会对低音炮的音质表现产生巨大影响。因此，我们建议您尝试不同的设置以达到最佳的声学效果，在此我们不提供任何具体的设置建议。

**注意：**低音炮的摆放位置会对总体音质产生重大影响（参见“3.0 摆位”）。选定了合适的连接方式，并将低音炮安放妥当之后，就可以开始调音流程了。

现在可以对达尼SUB K-14 F低音炮调音了。

### 5.1 相位设置

该款低音炮的相位开关有两种设置：0° 和180°。相位设置可调节低音炮与主音箱之间的时间同步情况。按照下列步骤设置相位：

- 1) 确保低音炮的音量比平时略高。
- 2) 将分频点设到最大（120 Hz）。

**注意：**如果低音炮不是通过LINE输入而是通过LFE输入连接，则在（前置）环绕声功放/接收机的菜单中将低音炮的分频点设置到最大值。

- 3) 来到您的聆听位置并播放合适的音乐
- 4) 注意聆听低音的同时，在0° 和180° 两个相位之间切换。

相位开关达到最佳设置时，您就能享受最震撼的低音效果。

### 5.2 音量调节

顺时针、逆时针调节低音炮背板上的音量控制装置，可提高、降低音量。

调节音量，使其与主音箱的音量等级相匹配。尽情享受低音炮为整体音效带来的震撼效果。它能精确重现音乐和影视中的低频区域，确保浑厚准确的低音输出。在环绕立体声系统中安装达尼SUB K-14F低音炮时，建议为低音炮选择固定的音量等级，然后使用（前置）环绕声功放/接收器的设置功能调节低音炮输出。

低音等级设定太高会产生失真并降低音质表现。将本款低音炮放置在墙边能很好地增强低音效果，放在墙角则收效更显著。（见“3.0摆位”）。

### 5.3分频器频率调节

相位及音量设置完成后，应调节主音箱与SUB K-14 F低音炮之间的频率重叠。

#### 5.3.1 使用LINE输入

只有使用LINE输入才能调节低音炮的分频器频率。

调节低音炮背板上的分频器控制装置，直至低音均衡、无失真（频率范围40–120 Hz）。应对小型音箱设置较高的分频点，对大型音箱设置较低的分频点。例如，当SUB K-14 F低音炮与达尼ZENSOR 1搭配使用时，建议将分频点设置为90Hz左右。

调节分频器频率后，需要重新调节音量，以获得最佳音效

#### 5.3.2 使用LFE输入

达尼SUB K-14 F低音炮连接小型音箱时（例如达尼ZENSOR 1），建议将分频点设置为90 Hz左右。为此，您应进入（前置）功放菜单并输入相应数值。在AV接收机的菜单中，应将前置音箱的类型设置为“小型”。

连接大型音箱时（通常为落地式前置音箱），可选择较低的分频点，在菜单中可将音箱类设置为“大型”。

如果您不确定音箱的性能，则可以先设定较高的分频点，将音箱类型定义为‘小型’，然后逐步将分频点降至可能的最低位置，同时保证低音均衡、无失真。

#### 5.4 电源

开关也称为主电源开关。如果长期不使用本款低音炮，则应关闭开关。应先将低音炮背板上的电源开关关闭，然后才能更改低音炮的连接方式。我们建议您将低音炮背板上的电源开关关闭后，再关闭市电电源。

#### 5.5 开启/待机模式

探测到输入信号之后，低音炮的内置电路就会为低音炮的功放供电（前提是电源开关开启并且电源模式设置为“**AUTO**”）。电源开关开启时，开启/待机指示灯为绿色。如果在20分钟内未测到输入信号，则低音炮将进入待机模式，开启/待机指示灯为红色。

#### 6.0 热机

新购的低音炮在初期使用过程中，音质会逐步提高。低音炮的热机过程无需特别的操作，在播放时长超过100小时后（根据播放曲目有所不同），本款低音炮能够达到最佳性能。可使用普通音乐进行热机。

#### 7.0 过载

如果达尼SUB K-14 F低音炮过载，内置安全电路可能会使低音炮断电。内置功放的温度恢复到安全范围后，低音炮将恢复通电。过载时，建议关闭低音炮，暂停几分钟后使用。

注意：内置安全电路并不能完全避免因过载造成而的低音炮损坏。

#### 8.0 保养

可使用普通家用清洁剂和超细纤维布料清洁低音炮表面。避免使用粗糙布料或含有酸、碱或抗菌剂的产品。避免使用喷雾剂。避免在单元上直接使用清洁剂，清洁时需极其小心。

#### 8.1 避免阳光直射

如将低音炮长期置于阳光暴晒之下，箱体表面可能出现褪色或变色。因此，不要将低音炮放在阳光直射位置。

#### 9.0 废弃处置

达尼音箱符合欧盟关于有害物质禁用指令（RoHS）和报废电子电气设备指令（WEEE）。废弃物标识表明本产品符合相关指令的要求。请咨询当地的废弃物管理部门，确保妥善处理 and 回收低音炮。

#### 10.0 功放背板（参见图3）

- A) 音量控制：向音量“最大”位置调节，则声音增大。向音量“最小”位置调节，声音变小
- B) 分频器控制：分频器频率调整范围是40 Hz到120 Hz。
- C) 相位开关：有0°和180°两个位置可供调节。
- D) LINE输入：左声道输入端口（白色）与（前置）立体声/环绕声功放的左声道RCA的LINE输出端口连接。右声道输入端口（红色）与（前置）立体声/环绕声功放的右声道RCA的LINE输出端口连接。
- E) LFE输入：“LFE”输入端口（黑色）与环绕声功放的LFE RCA的LINE输出端口连接。
- F) 电源开关：开关打开，低音炮通电。开关关闭，低音炮断电。

- G) 保险丝盒：在电源连接正确的情况下，若电源开关开启而低音炮无法通电，则可能是保险丝被熔断或出现故障。请根据功放背板上标示的保险丝型号更换保险丝。若保险丝反复熔断，请联系当地授权经销商，将低音炮送至授权服务中心进行检查。
- H) 电源接口：使用电源线，将电源接口与电源插座相连。
- I) 电源模式切换：  
低音炮的电源将由电源开关控制。  
“AUTO”：电源开关开启时，输入端口测得输入信号后，低音炮功放将立即启动。如果在20分钟内未测到输入信号，低音炮功放将进入待机模式。  
“OFF”：低音炮将立刻进入待机模式。  
电源电压切换：如果当地电源电压为120V，您必须将电源电压开关从220-24V调到100-120V。  
警告：确保电源电压相符，然后再连接电源线。

## 11.0 技术规格

表2提供了达尼低音炮最常见的技术参数。评测低音炮的方法固然很多，但您无法从中确切感受低音炮的实际音质，亲耳聆听才能判断音箱优劣的最佳标准。达尼SUB K-14 F低音炮可真实再现原声，彰显达尼长久以来的质量理念。

尽情感受达尼SUB K-14 F低音炮带来的全新体验吧！

**TABLE 2 - DALI SUB K-14 F TECHNICAL SPECIFICATIONS**

<b>DALI SUB K-14 F</b>	
Frequency Range [+/- 3] dB [Hz]	29 - 160
Input Impedance [kohm]	10
Maximum SPL [dB]	115
Crossover Frequencies [Hz]	40 – 120 ( variable low-pass )
Low Frequency Driver(s)	1 x 14" long stroke
Enclosure Type	Bass reflex
Bass Reflex Tuning Frequency [Hz]	34
Connection Input(s)	RCA Stereo, (low-pass filtered) LFE (Mono)
Recommended Placement	Floor, near wall or corner
Magnetic Shielding	No
Max. Amplifier Power Output [RMS Watts]	500
Continous IEC Power Output [RMS Watts]	450
Max. Power Consumption [Watts]	650
Dimensions (H x W x D) [mm]	430 x 395 x 425
Dimensions (H x W x D) [inches]	16.9 x 15.6 x 16.7
Weight [kg/lb]	26.4 / 58.2

All technical specifications are subject to change without notice.



IN ADMIRATION OF MUSIC

■ DALI Denmark +45 9672 1155 ■  
[www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com)

## CONTENTS / INHALT / INDHOLD / CONTENU / 目录

ENGLISH	7
DEUTSCH	15
DANSK	24
FRANÇAIS	31
中国	39



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions— All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions— The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings— All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions— All operating and use instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water— The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Please keep the unit in a well-ventilated environment.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing. Objects filled with liquids, such as vases should not be placed on the apparatus.

**WARNING:** The mains plug or appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



- This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
- Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.



This product contains electrical or electronic materials. The presence of these materials may, if not disposed of properly, have potential adverse effects on the environment and human health.

Presence of this label on the product means it should not be disposed of as unsorted waste and must be collected separately. As a consumer, you are responsible for ensuring that this product is disposed of properly.

**Voltage selector:** Used to adjust the input rating (100-120Vac/60Hz and 220-240 Vac/50Hz), please just insert the mains power plug into the socket-outlet with voltage within the setting of the selector. The current ratings of mains fuse links are different for different input rating (see marking for details), and the fitted mains fuse link was just related to the input rating as setting of the selector during factory assembly line work, please ask a qualified personnel to help you replace the mains fuse link before you adjust the voltage selector.

## CONTENTS

1.0 INTRODUCTION	8
2.0 UNPACKING	8
3.0 POSITIONING	8
4.0 CONNECTION	8
5.0 INSTALLING AND ADJUSTING	10
6.0 RUNNING-IN	12
7.0 OVERLOADING	12
8.0 MAINTENANCE	12
9.0 DISPOSAL	12
10.0 AMPLIFIER BACK PLATE	13
11.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS	13

## 1.0 INTRODUCTION

Congratulations on your new DALI SUB K-14 F subwoofer. Please read this manual thoroughly before unpacking and installing the subwoofer in order to get the most from your purchase. You can find more information on our website: [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) or by contacting your authorised DALI dealer.

Remember to sign up for the DALI newsletter at [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com).

Enjoy!

## 2.0 UNPACKING

Be careful not to damage the contents when unpacking the parts. Check that all parts are included in the cardboard box (see Table 1). Keep the packaging materials in case your speaker needs to be relocated or serviced.

## 3.0 POSITIONING

Both the amount and quality of the deep bass depend on the size and shape of the room, the position of the subwoofer(s) and the main speakers. If positioned near a side or back wall, the bass will be accentuated. A corner position will accentuate it even more, and we recommend this position, as it increases the maximum bass output while simultaneously reducing the risk of overloading your subwoofer.

DALI SUB K-14 F features a front-firing woofer, a down-firing bass port and, at the rear side of the subwoofer, an amplifier metal plate which can become hot when the subwoofer is powered. Make sure that the woofer and the bass port are not blocked or covered. Ensure that there is a minimum distance of 5 cm / 2" between the metal plate and the nearest object in the room to secure a free airflow.

DALI SUB K-14 F can be used with spikes or rubber bumpers under the speakers, see Figure 1. Be careful not to over tighten the locking nuts. Spikes or rubber bumpers can improve the sound quality. You can try both to hear what gives the best sound quality in your setup. Please be aware, that spikes may damage the floor.

## 4.0 CONNECTION

DALI SUB K-14 F has a built-in power amplifier with an active crossover. The inputs of the subwoofer amplifier should be connected to your stereo or surround sound (pre-) amplifier/receiver using a RCA cable (sold separately).

**NOTE:** When changing connections, always disconnect the mains voltage from the subwoofer to prevent damage.

The subwoofer can be connected to your stereo or surround sound amplifier/receiver in two ways:

- 1) **LINE input:** The signal from the amplifier is low pass filtered inside the subwoofer using one or both of the **LINE INPUTS**. This way of connecting the subwoofer is typically used for connecting to a stereo amplifier/receiver.
- 2) **LFE input:** The signal from the amplifier is already filtered inside the amplifier when using the LFE input connector. This way of connecting the subwoofer is typically used for surround sound (A/V receiver) setups.

**NOTE:** When the subwoofer is connected to the music/home cinema system, do not power up the subwoofer until all other components are “ON”.

## 4.1 STEREO CONNECTIONS

If you want to use DALI SUB K-14 F in a stereo setup, your stereo (pre-) amplifier/receiver should have either a set of stereo RCA line outputs or a mono RCA line output available (please refer to the instruction manual of your stereo (pre-)amplifier/receiver). The line output connector(s) of your stereo (pre-)amplifier/receiver must be connected to the **LINE INPUT** connectors (L+R) of the subwoofer via one or two RCA cables (sold separately).

## 4.2 SURROUND SOUND CONNECTIONS

### 4.2.1 LINE INPUT

Use the **LINE INPUT** connectors L or R if you want to adjust the subwoofer frequency output using the DALI SUB K-14 F crossover control.

To use this option, connect the subwoofer output connector(s) of your surround sound (pre-) amplifier/receiver with the **LINE INPUT** connectors on the subwoofer using an RCA cable (sold separately). If the surround sound (pre-)amplifier/receiver has only one subwoofer output connector, connect it to the **LINE INPUT L** connector (white) of the subwoofer using an RCA cable.

Please refer to chapter “5.0 Installing and Adjusting” for instructions on how to make the adjustments.

### 4.2.2 LFE INPUT

Use the LFE input connector (black), if you want to adjust the subwoofer output from your surround sound (pre-) amplifier/receiver. When the LFE input connector is used, the built-in crossovers are bypassed and the crossover control will not be functioning.

To use this option, connect the surround sound (pre-) amplifier/receiver subwoofer output to the LFE input connector on the DALI SUB K-14 F with an RCA cable (sold separately).

Please refer to the instruction manual of your surround sound (pre-) amplifier/receiver on how to adjust the crossover settings.

## 4.3 USING TWO DALI SUB K-14 F SUBWOOFERS

In most cases you will achieve excellent results with one DALI SUB K-14 F. Use of two subwoofers is possible as a no-compromise stereo solution, or for reproduction of very powerful sound pressures in a stereo or surround setup in larger rooms.

The connections are basically the same as stated in previous chapters, but for stereo setup you should only connect the left channel output connector of your stereo or surround (pre-) amplifier/receiver to the LINE INPUT L connector on the DALI SUB K-14 F placed to the left in your room. In a similar way you should connect the right channel output connector of your stereo or surround (pre-) amplifier/receiver to the LINE INPUT R connector on the DALI SUB K-14 F placed to the right in your room.

For a surround setup, split the output signal from your surround sound (pre-) amplifier/receiver using a RCA splitter (sold separately) and connect the two outputs. In all other respects, follow the instructions above - but use separate channels. Please consult your authorised DALI dealer if you have further questions.

## 5.0 INSTALLING AND ADJUSTING

Start by checking that the voltage of your mains output corresponds to the indication on the back of your DALI SUB K-14 F. (see Figure 2)

**WARNING: If the wrong voltage is supplied, there is a serious risk that the electronics of the subwoofer will suffer permanent damage.**

After checking the VOLTAGE, connect the mains cable and move the POWER switch to 'ON'. The subwoofer is adjusted using the controls on the rear side of the subwoofer (see chapter "10.0 Amplifier Back Plate") in accordance with the following tuning method which will help you achieve the best results: Play a piece of music you know well, preferably one including rhythmic bass such as kettle drums, bass guitar etc.

Since the performance is highly dependent on the main speakers, the listening room, the subwoofer position in the room and your personal preferences, we recommend experimenting with different settings to achieve the best listening results rather than giving any specific advice on settings.

**NOTE:** The position of the subwoofer will significantly affect its contribution to the overall sound (see chapter "3.0 Positioning"). When you have decided which method of connection you want to use and you have positioned the subwoofer, you can begin the process of tuning the system.

You are now ready to adjust your DALI SUB K-14 F.

### 5.1 PHASE SETTING

The PHASE switch of the subwoofer has two settings: 0° or 180°. The phase setting will adjust the timing between the subwoofer and the main speakers. To set the phase, do the following:

- 1) Turn up the volume of your subwoofer a little higher than you would normally do.
- 2) Set the crossover point to maximum (120 Hz).

**NOTE:** If you have connected the subwoofer via LFE instead of LINE IN you need to set the crossover point for your subwoofer to maximum in the menu of your surround sound (pre-) amplifier/receiver.

- 3) In your listening position, play music of the type previously described.
- 4) Toggle between 0° and 180° while focusing on the bass output.

The optimal setting of the PHASE switch is where you experience maximum bass output.

## 5.2 VOLUME ADJUSTMENT

On the rear of the subwoofer you can increase or reduce the volume by turning the VOLUME control clockwise or counter clockwise.

The volume should be adjusted so that the bass matches the level of your main speakers. You should be able to appreciate your subwoofer's contribution to the overall sound, without it ever being overpowering. Bass must be tight and accurate so that the subwoofer reproduces the exact amount of bass present in the music/soundtrack; no more, no less. When installing the DALI SUB K-14 F in a surround sound system, we recommend selecting a fixed level on the subwoofer and adjusting the subwoofer output using the surround (pre-) amplifier's/receiver's setup function.

If bass levels are set too high, distortion will reduce the quality of your listening experience. Remember that you can boost the bass level by selecting a physical position close to the wall or even better – in a corner (see chapter “3.0 Positioning”).

## 5.3 CROSSOVER FREQUENCY ADJUSTMENT

Once you have set the phase and the volume level, you need to adjust the frequency overlap between the main speakers and the DALI SUB K-14 F.

### 5.3.1 USING LINE INPUT

The crossover frequency adjustment on the subwoofer is only possible when using the LINE INPUT(S).

On the rear of the subwoofer, adjust the CROSSOVER control upwards until you can hear the bass is even with no drop-outs (Frequency range 40-120 Hz). Smaller speakers typically require a higher crossover point, whereas larger speakers will accept a lower crossover point. For example when using your DALI SUB K-14 F together with DALI ZENSOR 1, we recommend a crossover point of approximately 90 Hz.

After having adjusted the crossover frequency you may have to re-adjust the volume to optimise performance.

### 5.3.2 USING LFE INPUT

When connecting your DALI SUB K-14 F to smaller speakers, e.g. the DALI ZENSOR 1, we recommend a crossover point of approximately 90 Hz. This must be entered in the menu system of your (pre-) amplifier. You might need to enter the 'small' setting when selecting type of front speakers in the AV receiver menu.

Connecting larger speakers (typically floor-standing front speakers) will allow you to choose a lower crossover point, and to define your speakers as 'large' in the menu system.

If in doubt about the capacity of your speakers, we recommend setting the crossover point quite high, defining your speakers as small, and finally reducing the crossover point to the lowest possible position while maintaining an even bass with no drop-outs.

## **5.4 POWER**

The POWER switch is the main ON/OFF switch. We recommend switching 'OFF' the subwoofer when it is not to be used for extended periods. When changing connections, always disconnect the mains voltage from the subwoofer. We recommend that you ALWAYS turn 'OFF' the POWER switch on the rear side of the subwoofer BEFORE turning off the mains switch.

## **5.5 ON / STAND BY MODE**

The subwoofer has a built-in circuit that will power up the amplifier of the subwoofer when an input signal is detected (given that the POWER is set to 'ON' and the POWER MODE switch is set to 'AUTO'). When the subwoofer is 'ON', the ON/STANDBY LED will light up green. If an input signal is not detected for approximately 20 minutes, the subwoofer will go into standby mode and the ON/STANDBY LED will light up red.

## **6.0 RUNNING-IN**

You should expect the sound quality from your new subwoofer to gradually improve during the initial period of use. Nothing particular has to be done in order to run in the subwoofer – but expect up to 100 hours of playback (depending on playback level) before full performance level is reached. Use normal music for running-in the subwoofer.

## **7.0 OVERLOADING**

If DALI SUB K-14 F is overloaded, the built-in safety circuit may power down the subwoofer. The subwoofer will power on again when the temperature of the built-in amplifier is within safe working range. If overloaded, we recommend that you turn off the subwoofer for a few minutes before turning it on again.

**NOTE:** The built-in safety circuit is no guarantee against damage as a result of overloading.

## **8.0 MAINTENANCE**

Cleaning the subwoofer surfaces can be done with ordinary household cleaning agents and using a micro fibre cloth. Avoid using products that are abrasive or contains acid, alkali or anti-bacterial agents. Avoid using aerosols. Avoid using cleaning agents directly on the drive unit and clean it with extreme care.

### **8.1 AVOID DIRECT SUNLIGHT**

The surfaces of the subwoofer may fade or become discoloured over time when exposed to direct sunlight. Therefore avoid positioning the subwoofer in direct sunlight.

## **9.0 DISPOSAL**

DALI products are designed to meet the international directives concerning Restriction of Hazardous Substances (RoHS) and disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The waste symbol indicates that the subwoofer meet the directives. The subwoofer must be processed or recycled appropriately. Please consult your local waste authority for guidance.

## 10.0 AMPLIFIER BACK PLATE (SEE FIGURE 3)

- A) VOLUME control: Turn the control towards “Max” to increase the sound level. To reduce the sound level, turn the control towards “Min”.
- B) CROSSOVER control: Adjustment of the crossover frequency from 40 Hz to 120 Hz.
- C) PHASE switch: Toggle the phase of the subwoofer to either 0° or 180°.
- D) LINE input: Connect the “L” input connector (white) to the LEFT RCA line output connector of your stereo/surround sound (pre-) amplifier. Connect the “R” input connector (red) to the RIGHT RCA line output connector of your stereo/surround sound (pre-) amplifier.
- E) LFE input: Connect the “LFE” input connector (black) to the LFE RCA line output of your surround sound amplifier.
- F) POWER switch: Set the switch to ‘ON’ to power up the subwoofer. Set the switch to ‘OFF’ to power off the subwoofer.
- G) FUSE compartment: If the subwoofer fails to power up when connected to the mains and the POWER switch is set to ON, the fuse may have blown or be faulty. Replace the fuse with the same type as originally supplied – see fuse type on the amplifier back plate. If the fuse blows repeatedly, have the subwoofer checked at an authorised service centre – contact your authorised dealer.
- H) MAINS connector: Connect the supplied power cord to the MAINS connector and your mains outlet.
- I) POWER MODE switch:
  - ‘ON’: The power to the subwoofer will be controlled by the POWER switch.
  - ‘AUTO’: When the main power switch is on, the subwoofer amplifier will turn on when an input signal is detected on one of the inputs. When a signal is not detected for approximately 20 minutes, the subwoofer amplifier will go into standby-mode.
  - ‘OFF’: The subwoofer will immediately go into standby mode.
- J) MAINS voltages switch: If you are going to use the DALI SUB K-14 F in a country that uses 120V you MUST move this switch from 220-240V to 100-120V.

**WARNING: MAKE SURE THAT CORRECT VOLTAGE IS SUPPLIED FROM YOUR MAINS OUTLET BEFORE CONNECTION.**

## 11.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS

In Table 2 you will find the most common specifications for our subwoofers. Please have in mind that there are countless methods for measuring subwoofers. However, none of them tell you anything useful about how a subwoofer really sounds. Only your ears can decide whether one subwoofer sounds better than another. Like all our speakers, DALI SUB K-14 F is designed to reproduce music as honestly as possible.

Enjoy your new DALI SUB K-14 F!





# VORSICHT



ENTFERNEN SIE NICHT DIE RÜCKWAND DES GERÄTS, ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS. DAS GERÄT DARF NICHT VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN. WENDEN SIE SICH BEI ERFORDERLICHEN REPARATUREN AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck soll Sie darauf aufmerksam machen, dass im Innern des Geräts unisolierte gefährliche Spannung vorliegt. Derartige Spannungen sind so hoch, dass für Menschen die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist Sie auf besonders wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin.

- 
- 1 Lesen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
  - 2 Bewahren Sie diese Anleitung auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt noch etwas nachlesen zu können.
  - 3 Beachten Sie alle Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung.
  - 4 Befolgen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
  - 5 Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, in einem feuchten Keller oder am Swimmingpool.
  - 6 Verwenden Sie für den Transport oder die Aufstellung des Geräts nur Rollwagen oder Podeste, die vom Hersteller empfohlen werden. Seien Sie bei Verwendung eines Wagens vorsichtig. Dieser darf beim Transport nicht umfallen, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
  - 7 Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen wird.
  - 8 Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass es ausreichend gut belüftet wird. Es sollte beispielsweise weder auf einem Bett, Sofa, Teppich oder ähnlichen Untergründen noch an einem geschlossenen Ort wie in einem Einbaumöbel, Bücherregal oder Schrank platziert werden, da hier das Gerät nicht ausreichend belüftet werden könnte.
  - 9 Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf.
  - 10 Das Gerät sollte ausschließlich an eine Stromversorgung mit der in der Bedienungsanleitung bzw. am Gerät angegebenen Spannung angeschlossen werden.
  - 11 Sorgen Sie dafür, dass niemand auf das Netzkabel treten kann und dass es nicht abgeknickt wird. Diese Gefahr besteht insbesondere in der Nähe des Steckers, der Steckdose und dem Kabelaustritt am Gerät.
  - 12 Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch und verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel.
  - 13 Trennen Sie das Gerät bei längerem Nichtgebrauch vom Stromnetz.
  - 14 Achten Sie darauf, dass durch die Gehäuseöffnungen keine Gegenstände und keine Flüssigkeiten ins Gerät gelangen.
  - 15 Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausführen. Bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt,
    - a) wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde,
    - b) wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind,
    - c) wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, oder
    - d) wenn das Gerät fallen gelassen wurde bzw. Schäden am Gehäuse vorliegen.
  - 16 Dieses Gerät darf über die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Punkte hinaus nur von ausreichend qualifizierten Servicetechnikern eingestellt oder repariert werden.
-

## INHALT

1.0 EINLEITUNG	16
2.0 AUSPACKEN	16
3.0 AUFSTELLEN	16
4.0 ANSCHLUSS	16
5.0 EINSTELLUNGEN	18
6.0 EINSPIELZEIT	20
7.0 ÜBERLASTSCHUTZ	20
8.0 PFLEGE	20
9.0 UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNG	21
10.0 BEDIENFELD AM SUBWOOFER (SIEHE ABB. 3)	21
11.0 TECHNISCHE DATEN	22

## 1.0 EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen DALI SUB K-14 F. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Subwoofer auspacken und anschließen. Weitere Informationen über DALI und unsere Produkte finden Sie in unserer Website [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) oder indem Sie sich an Ihren autorisierten DALI-Händler wenden.

Viel Vergnügen!

## 2.0 AUSPACKEN

Bitte achten Sie beim Auspacken darauf, keine Teile zu beschädigen. Überprüfen Sie, ob sich alle in Tabelle 1 aufgeführten Teile im Karton befinden. Bewahren Sie die Verpackung für einen möglichen späteren Transport oder Servicefall auf.

## 3.0 AUFSTELLEN

Die Intensität und Qualität der Tiefbasswiedergabe sind entscheidend von der Größe und Form des Raums, der Position des Subwoofers und den verwendeten Hauptlautsprechern abhängig. Steht der Subwoofer nahe an einer Seiten- oder der Rückwand, wird der Bass betont. Steht der Subwoofer in einer Ecke des Raums, verstärkt sich der Bass nochmals. Wir empfehlen die Aufstellung in einer Ecke, weil so die wirkungsvollste Basswiedergabe erzielt wird und sich gleichzeitig die Gefahr einer Überlastung des Subwoofers verringert.

Der DALI SUB K-14 F arbeitet mit einem nach unten abstrahlenden Tieftöner und einer ebenfalls nach unten gerichteten Bassreflex-Öffnung. An der Gehäuserückseite befindet sich der integrierte Verstärker, dessen Metallplatte sich im Betrieb erhitzen kann. Stellen Sie sicher, dass der Tieftöner und die Reflexöffnung nicht blockiert oder verdeckt werden. Zwischen der Metallabdeckung des Verstärkers und dem nächstgelegenen Gegenstand sollte unbedingt mindestens ein Abstand von 5 cm eingehalten werden, damit der Verstärker ausreichend belüftet wird.

Der DALI SUB K-14 F sollte idealerweise auf Spikes oder Gummifüßen stehen, siehe dazu Skizze 1. Bei Verwendung von Spikes oder Gummifüßen kann sich die Klangqualität verbessern. Sie sollten beide Varianten ausprobieren, um festzustellen, wie der Subwoofer in Ihrem Raum am besten klingt. Verwenden Sie Unterlegscheiben, damit die Spikes den Fußboden nicht beschädigen.

## 4.0 ANSCHLIESSEN

Der DALI SUB K-14 F verfügt über einen integrierten Verstärker mit einer aktiven Frequenzweiche. Der Subwoofer wird mit einem (nicht zum Lieferumfang gehörenden) Cinch-Kabel an Ihren Stereo- oder Surround-(Vor-) Verstärker/ Receiver angeschlossen.

**HINWEIS:** Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen oder verändern.

Der Subwoofer lässt sich auf zweierlei Weise mit Ihrem Stereo- oder Surround-Verstärker/ Receiver verbinden:

- 1) LINE Eingang: Beim Anschluss über eine oder beide LINE-Cinch-Buchsen wird das vom Verstärker kommende Signal im Subwoofer tiefpassgefiltert. Dieser Eingang ist in der Regel in Verbindung mit einem Stereo-Verstärker/Receiver zu verwenden.
- 2) LFE Eingang: Wenn das vom Verstärker kommende Signal bereits im Verstärker bzw. Receiver gefiltert wurde, sollte der LFE Eingang verwendet werden. Dieser Eingang ist in der Regel in

Verbindung mit einem Surround- bzw. AV-Verstärker/Receiver zu verwenden.

**HINWEIS:** Wenn der Subwoofer mit Ihrem HiFi/Heimkino-System verbunden ist, schalten Sie den Subwoofer erst ein, wenn zuvor alle anderen Komponenten eingeschaltet worden sind.

#### **4.1 ANSCHLUSS AN EIN STEREO-SYSTEM**

Wenn Sie den DALI SUB K-14 F in Verbindung mit einer Stereoanlage nutzen, sollte Ihr Stereo (Vor-) Verstärker/Receiver entweder über Stereo-Vorverstärkerausgänge oder einen Mono-Vorverstärkerausgang verfügen (bitte schauen Sie hierzu in die Bedienungsanleitung Ihres Stereo (Vor-) Verstärkers/Receivers). Verbinden Sie die Hochpegel-Ausgangsbuchse(n) Ihres Stereo (Vor-) Verstärkers/Receivers mit einem oder zwei Cinchkabel(n) mit den LINE Eingangsbuchsen (LEFT/ RIGHT) des Subwoofers (Cinchkabel nicht im Lieferumfang).

#### **4.2 ANSCHLUSS AN EIN SURROUND-SYSTEM**

##### **4.2.1 LINE EINGANG**

Verwenden Sie die LEFT und/oder RIGHT Buchsen des LINE Eingangs, wenn Sie die obere Grenzfrequenz des Subwoofers mit Hilfe der im DALI SUB K-14 F integrierten aktiven Frequenzweichen einstellen möchten.

Verbinden Sie hierfür die Subwoofer- bzw. Vorverstärker-Ausgänge Ihres (Vor-) Verstärkers/ Receivers mit einem im Fachhandel erhältlichen Cinchkabel mit dem LINE Eingang des DALI SUB K-14 F. Sollte der (Vor-) Verstärker/Receiver nur über eine Subwoofer-Ausgangsbuchse verfügen, verbinden Sie diese mit einem im Fachhandel erhältlichen Cinchkabel mit der linken, weiß markierten Buchse des LINE Eingangs.

Im Kapitel "5.0 EINSTELLUNGEN" finden Sie Hinweise zu den richtigen Subwoofer-Einstellungen.

##### **4.2.2 LFE-EINGANG**

Verwenden Sie den schwarz markierten LFE-Eingang, wenn Sie den Subwoofer über einen Surround- (Vor-) Verstärker/Receiver ansteuern. Beim LFE-Eingang werden die im Subwoofer integrierten Frequenzweichen umgangen, so dass auch die Einstellung der Grenzfrequenz nicht funktioniert.

Verbinden Sie den Subwoofer-Ausgang Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers mit einem im Fachhandel erhältlichen Cinchkabel mit dem LFE-Eingang des DALI SUB K-14 F.

Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers nach, wie man dort die obere Grenzfrequenz für den Subwoofer einstellt.

#### **4.3 EINSATZ VON ZWEI DALI SUB K-14 F SUBWOOFERN**

In den meisten Fällen wird bereits die Basswiedergabe eines DALI SUB K-14 F die hohen Erwartungen seiner Besitzer erfüllen. Die Verwendung von zwei Subwoofern empfiehlt sich nur für kompromisslose Stereosysteme oder die Realisierung eines enormen Schalldrucks von Stereo- oder Surround-Anlagen in größeren Räumen.

Der Anschluss von zwei Subwoofern erfolgt im Wesentlichen wie in den vorgehenden Kapiteln beschrieben. In einem Stereosystem sollten Sie jedoch nur den linken Ausgang Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers mit dem linken LINE INPUT des links im Raum aufgestellten DALI SUB K-14

F verbinden. Entsprechend wird der rechte Ausgang am (Vor-) Verstärker/Receiver an den rechten LINE INPUT des rechts im Raum platzierten DALI SUB K-14 F angeschlossen.

Für einen Surroundbetrieb sollten Sie den Subwoofer-Ausgang Ihres (Vor-) Verstärkers/Receivers mit einem im Fachhandel erhältlichen Y-Adapter aufsplitten und dann jeweils mit dem LFE-Eingang der Subwoofer verbinden. Ihr autorisierter DALI-Händler hilft Ihnen bei weiteren Fragen gern weiter.

## 5.0 EINSTELLUNGEN

Die Spannung des Stromnetzes ist von Land zu Land unterschiedlich. Vergewissern Sie sich daher vor der Inbetriebnahme, dass der Umschalter für die Netzspannung an der Rückseite Ihres DALI SUB K-14 F richtig eingestellt ist. In Ländern mit einer Netzspannung von 230 V muss er auf 220-240 V stehen, in Ländern mit einer Netzspannung von 120 V auf 100-120 V.

**WARNUNG:** Bei einer falschen Einstellung besteht eine Gefahr für erhebliche und nicht reparable Beschädigungen des Subwoofers.

Nach dem Überprüfen der Netzspannung verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose und schalten den POWER Schalter auf 'ON'. Der Subwoofers lässt sich über die Tasten und Regler an der Rückseite für den Betrieb in Ihrem Hörraum einstellen (siehe Kapitel 10.0). Wir empfehlen wie folgt vorzugehen: Geben Sie ein Musikstück wieder, das Sie sehr gut kennen, idealerweise eines mit kräftigen Bassanteilen wie einem Schlagzeug oder einer Bassgitarre etc.

Da die Wiedergabequalität in erheblichem Maße von den verwendeten Hauptlautsprechern, dem Hörraum, dem Standort des Subwoofers im Raum und Ihrem persönlichen Geschmack abhängt, empfehlen wir, verschiedene Einstellungen zu testen, um das für Sie beste Ergebnis zu erzielen. Ohne die genauen Umstände zu kennen, helfen weitere Anweisungen hier nicht weiter.

**HINWEIS:** Die Position des Subwoofers beeinflusst erheblich die Klangqualität des gesamten Audiosystems (siehe Kapitel "3.0 Aufstellen"). Wenn feststeht, wie der Subwoofer angeschlossen wird und wo er stehen soll, können Sie mit Ihren Einstellungen beginnen.

Jetzt können Sie die individuellen Einstellungen an Ihrem DALI SUB K-14 F vornehmen.

### 5.1 EINSTELLEN DER PHASE

Der Phasenschalter des Subwoofers bietet zwei Einstellungen: 0° und 180°. Mit der Phaseneinstellung lässt sich ein möglicher Zeitversatz zwischen dem Subwoofer und den Hauptlautsprechern kompensieren. Um die richtige Phase einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Drehen Sie die Lautstärke Ihres Subwoofers etwas höher als Sie sie normalerweise eingestellt haben.
- 2) Wählen Sie die größtmögliche obere Grenzfrequenz (120 Hz).

**HINWEIS:** Wenn Sie den Subwoofer am LFE-Eingang angeschlossen haben, müssen Sie die obere Grenzfrequenz für den Subwoofer im Menü Ihres Surround- (Vor-) Verstärkers/Receivers auf den höchstmöglichen Wert einstellen.

- 3) Hören Sie an Ihrer Hörposition sitzend einen gut produzierten Popsong.
- 4) Schalten Sie die Phase nun zwischen 0° und 180° hin und her und achten dabei auf Veränderungen in der Basswiedergabe.

Die richtige Phase ist eingestellt, wenn der Bass am kräftigsten wiedergegeben wird.

## 5.2 EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Die Lautstärke des Subwoofers sollte mit Hilfe des VOLUME-Reglers an der Gehäuserückseite so eingestellt werden, dass die Basswiedergabe gut mit der Lautstärke der Hauptlautsprecher harmonisiert. Achten Sie darauf, dass der Subwoofer deutlich zu hören ist, aber die Bässe nicht übertrieben laut wiedergegeben werden. Der Bass sollte straff und sauber klingen, damit der Subwoofer die tiefen Frequenzen eines Musikstücks oder Soundtracks genau mit dem richtigen Nachdruck wiedergibt; nicht zu laut und nicht zu leise. Betreiben Sie den DALI SUB K-14 F in einem Surroundsystem, empfehlen wir, am Subwoofer einen festen Pegel einzustellen und die Lautstärke dann im Setup des (Vor-) Verstärkers/Receivers genau festzulegen.

Ist der Basspegel zu hoch eingestellt, können Verzerrungen auftreten und die Wiedergabequalität verschlechtern. Testen Sie bei Bedarf, die Basswiedergabe durch eine Aufstellung des Subwoofers direkt vor einer Wand oder in einer Raumecke zu verstärken (siehe Kapitel "3.0 Aufstellen").

## 5.3 EINSTELLEN DER OBEREN GRENZFREQUENZ

Haben Sie die Phase und die Lautstärke korrekt eingestellt, folgt die Wahl der oberen Grenzfrequenz, also der Frequenz, ab der Ihr Subwoofer ins Klanggeschehen eingreifen soll.

### 5.3.1 BEI VERWENDUNG DES LINE EINGANGS

Eine Einstellung der oberen Grenzfrequenz am Subwoofer ist nur möglich, wenn er über den LINE Eingang angesteuert wird. Stellen Sie den 'CROSSOVER' Regler an der Gehäuserückseite so ein, dass die Musikwiedergabe rund und voluminös klingt und keine Einbußen oder Überhöhungen im Bassbereich aufweist. Die obere Grenzfrequenz lässt sich stufenlos zwischen 40 und 120 Hz einstellen. In Verbindung mit kleineren Hauptlautsprechern wählt man in der Regel eine höhere obere Grenzfrequenz, während bei größeren Hauptlautsprechern eine tiefere Grenzfrequenz empfehlenswert ist. Betreiben Sie Ihren DALI SUB K-14 F beispielsweise zusammen mit der DALI ZENSOR 1, empfehlen wir eine obere Grenzfrequenz von ca. 90 Hertz. Nach der Einstellung der oberen Grenzfrequenz sollten Sie die Lautstärke-Einstellung nochmals überprüfen und gegebenenfalls korrigieren.

### 5.3.2 BEI VERWENDUNG DES LFE EINGANGS

Wenn Sie Ihren DALI SUB K-14 F mit kompakten Lautsprechern wie der DALI ZENSOR 1 kombinieren möchten, empfehlen wir eine Übergangsfrequenz von etwa 90 Hertz. Diesen Wert müssen Sie im Menü Ihres (Vor-) Verstärkers einstellen. Manchmal sieht die Einstellung für die Frontboxen im AV-Receiver-Menü auch eine direkte Wahlmöglichkeit für kleine Lautsprecher ('small') vor.

Betreiben Sie den Subwoofer zusammen mit größeren Standlautsprechern, wählen Sie eine niedrigere Übergangsfrequenz im Verstärker-Menü oder die Einstellung 'large'.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Grenzfrequenz Sie einstellen sollen, empfehlen wir, den

Wert zunächst etwas höher zu wählen bzw. die Frontlautsprecher als 'small' zu definieren und danach die obere Grenzfrequenz schrittweise zu verringern, bis die Basswiedergabe bei allen Frequenzen sauber und gleichmäßig ist.

#### **5.4 NETZSCHALTER**

Der POWER Schalter ist der Haupt-Ein/Ausschalter. Wir empfehlen, den Subwoofer hiermit auszuschalten, wenn er für eine längere Zeit nicht genutzt wird. Ziehen Sie immer das Netzkabel des Subwoofers ab, wenn Sie Veränderungen an den Anschlüssen vornehmen möchten. Wir empfehlen Ihnen, IMMER erst den Wahlschalter ON STANDBY / OFF an der Rückseite des Subwoofers auf 'OFF' zu stellen, BEVOR Sie den Subwoofer mit dem Haupt-Netzschalter ausschalten.

#### **5.5 EIN / STAND BY MODUS**

Wenn der Netzhauptschalter des Subwoofers auf ON und der POWER MODE auf AUTO stehen, schaltet sich der Verstärker des Subwoofers automatisch ein, sobald er an seinen Eingängen ein Audiosignal erkennt. Bei eingeschaltetem Subwoofer leuchtet die ON/STANDBY LED grün. Liegt etwa 20 Minuten lang kein Audiosignal mehr an, schaltet der Subwoofer automatisch in den Standby-Modus und die ON/STANDBY LED leuchtet rot.

#### **6.0 EINSPIELZEIT**

Sie werden feststellen, dass sich die Klangqualität Ihres neuen Subwoofers in der ersten Zeit kontinuierlich merklich verbessert. Die Dauer der Einspielzeit hängt davon ab, wie häufig Sie Ihre HiFi-Anlage nutzen und wie laut Sie hören. Erst nach einer Einspielzeit von bis zu 100 Stunden entfaltet der Subwoofer seine volle Qualität. Hören Sie während der Einspielzeit ganz normal Musik.

#### **7.0 ÜBERLASTSCHUTZ**

Wird der DALI SUB K-14 F überlastet, spricht automatisch eine Schutzschaltung an und schaltet den Subwoofer aus. Der Subwoofer schaltet sich wieder ein, sobald sich der integrierte Verstärker auf eine Temperatur innerhalb des sicheren Arbeitsbereichs abgekühlt hat. Wir empfehlen Ihnen, den Subwoofer im Falle einer Überlastung für einige Minuten auszuschalten, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

**HINWEIS:** Die integrierte Abschaltautomatik ist keine Garantie gegen mögliche Schäden durch Überlastung.

#### **8.0 PFLEGE**

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Mikrofaser Tuch und haushaltsüblichen milden Reinigern. Verwenden Sie keine Scheuermittel, säure- und alkalihaltige oder antibakterielle Produkte und Sprühreiniger. Entstauben Sie die Lautsprechermembran nur sehr vorsichtig mit einem trockenen Tuch, da diese sehr empfindlich ist.

#### **8.1 DIREKTE SONNENEINSTRALUNG VERMEIDEN**

Die Erzeugnisse von DALI entsprechen der EU-Richtlinie 2002/95/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der EU-Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Das Abfall-Kennzeichen zeigt an, dass der Subwoofer den genannten Direktiven entspricht. Der Subwoofer muss ordnungsgemäß entsorgt und recycelt werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

## 9.0 UMWELTINFORMATIONEN UND ENTSORGUNG

DALI Produkte entsprechen der EU-Richtlinie 2002/95/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der EU-Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Das Mülltonnen-Symbol bestätigt, dass der Subwoofer diesen Anforderungen genügt. Der Subwoofer muss entsprechend entsorgt und recycelt werden. Weitere Informationen bekommen Sie von Ihrem lokalen Müllentsorger.

## 10.0 BEDIENFELD AM SUBWOOFER (SIEHE SKIZZE 2)

- A) **VOLUME** (Lautstärke-Einstellung): Drehen Sie den Regler Richtung „Max“, um die Lautstärke zu erhöhen und in Richtung „Min“, um sie zu verringern.
- B) **CROSSOVER** (Einstellung der oberen Grenzfrequenz): Durch das Drehen dieses Reglers lässt sich die obere Grenzfrequenz des Subwoofers stufenlos zwischen 40 und 120 Hertz einstellen.
- C) **PHASE**: Die Phase des Subwoofers lässt sich auf 0° oder 180° einstellen.
- D) **LINE Eingang**: Verbinden Sie die weiß markierte „L“-Eingangsbuchse mit dem linken Cinch-Ausgang Ihres Stereo/Surround (Vor-) Verstärkers. Verbinden Sie die rot markierte „R“-Eingangsbuchse mit dem rechten Cinch-Ausgang Ihres Stereo/Surround (Vor-) Verstärkers.
- E) **LFE Eingang**: Verbinden Sie die schwarz markierte „LFE“ Eingangsbuchse mit dem Subwoofer-Cinchausgang Ihres Surround-Verstärkers/Receivers.
- F) **POWER** (Netzschalter): Stellen Sie den Schalter auf 'ON', um den Subwoofer einzuschalten. Stellen Sie ihn auf 'OFF', um den Subwoofer auszuschalten.
- G) **Feinsicherung**: Wenn sich der Subwoofer nicht einschaltet, obwohl das Netzkabel angeschlossen ist und der Netzschalter auf 'ON' steht, kann die Feinsicherung des Geräts durchgebrannt oder defekt sein. Ersetzen Sie die Sicherung dann mit einer neuen Sicherung gleichen Werts – Angaben hierzu finden Sie auf der Rückseite des Subwoofers. Wenn die Sicherung erneut durchbrennt, lassen Sie den Subwoofer in einer autorisierten Servicewerkstatt überprüfen – am besten wenden Sie sich hierzu an Ihren DALI-Fachhändler.
- H) **Netzanschluss**: Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit diesem Netzanschluss und einer Netzsteckdose.
- I) **POWER MODE** Schalter mit drei Stellungen:  
„ON“: Der Schalter POWER wird zum Ein- und Ausschalten des Subwoofers verwendet.  
„AUTO“: Wenn der Netzschalter POWER eingeschaltet ist, schaltet sich der Verstärker des Subwoofers automatisch ein, sobald er ein Audiosignal an seinen Eingängen erkennt. Liegt über etwa 20 Minuten kein Audiosignal mehr an, schaltet der Subwoofer automatisch in den Standby-Modus.  
„OFF“: Der Subwoofer befindet sich im Standby-Modus.
- J) **Umschalter für die Netzspannung**: Wenn Sie den DALI SUB K-14 F in einem Land mit einer Netzspannung von 120 V betreiben möchten, muss dieser Schalter von 220-240V auf 100-120V umgestellt werden.



**WARNUNG: VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEM ANSCHLIESSEN DES NETZKABELS, DASS IHR SUBWOOFER AUF DIE RICHTIGE NETZSPANNUNG EINGESTELLT IST.**

## **11.0 TECHNISCHE DATEN**

In Tabelle 2 finden Sie die wichtigsten technischen Daten des Subwoofers. Bedenken Sie bitte, dass es zahlreiche Möglichkeiten zur Messung von Subwoofern gibt. Leider gibt keine davon Aufschluss darüber, wie ein Subwoofer wirklich klingt. Nur Ihre Ohren können entscheiden, ob ein Subwoofer besser klingt als ein anderer. Wie alle unsere Lautsprecher wurde auch der DALI SUB K-14 F so entwickelt, dass er Musik so naturgetreu wie möglich wiedergibt.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen DALI SUB K-14 F!



UNDGÅ STØDRISIKO. APPARATET MÅ IKKE ÅBNES. FOR AT MINDSKE RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ BAGPANEL IKKE FJERNES. DER ER INTET INDENI SOM KAN SERVICERES AF BRUGEREN. AL SERVICE HENVISES TIL AUTORISERET VÆRKSTED.



Lynsymbolet i en trekant skal advare brugeren mod uisoleret farlig spænding inde i apparatet som kan være stor nok til at udgøre risiko for elektrisk stød.



Symbolet med udråbstegn i en trekant skal advare brugeren om vigtige forholdsregler vedr. brug, vedligeholdelse (service) af apparatet i den medfølgende litteratur.

- 
- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Læs informationerne - Alt vedr. sikkerhed og betjening bør læses inden produktet tages i brug.</p> <p>2 Gem informationerne - Informationer om sikkerhed og betjening bør også opbevares til senere brug.</p> <p>3 Overhold advarsler - Overhold nøje alle advarsler som findes på produktet eller i brugsvejledningen.</p> <p>4 Følg instruktionerne - Alle sikkerheds- og betjeningsinstrukser bør overholdes nøje.</p> <p>5 Vand og fugt - Produktet bør ikke benyttes tæt på vand, f.eks. badekar, håndvask, køkkenvask, vaskebalje, fugtig kælder, swimming pool, o.s.v.</p> <p>6 Vogn og stander - Brug kun vogn eller stander i henhold til producentens anvisninger.</p> <p>7 Montering på loft eller væg - Apparatet bør kun lofts- eller vægmonteres i henhold til producentens anvisninger.</p> <p>8 Udluftning - Produktets placering skal tillade fri udluftning. Apparatet må f.eks. ikke placeres på seng, sofa, tæppe eller andet blødt underlag som kan blokere for udluftning. Produktet må ikke placeres i lukket reol eller racksystem som kan hæmme fri luft bevægelse til afkøling.</p> <p>9 Varme - Produktet bør placeres bort fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovn/komfur eller andre produkter (også effektførstærkere) der udstråler varme.</p> <p>10 Strømkilder - Produktet må kun strømfødes som beskrevet i brugsvejledning eller som angivet på selve produktet.</p> | <p>11 Lysnetledning - Lysnetledninger bør placeres, så de ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stik, stikdåse og dér hvor ledningen kommer ud af produktet.</p> <p>12 Rengøring - Brug aldrig rengøringsvæsker. Brug kun en tør klud til at fjerne støv og snavs.</p> <p>13 Ved længere tid uden brug - Stikket bør tages ud af kontakten, hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.</p> <p>14 Fremmede genstande og væsker - Fremmede genstande eller væsker må aldrig trænge ind i apparatet gennem åbningerne.</p> <p>15 Skade der kræver service - Apparatet bør afleveres til service på autoriseret værksted i følgende tilfælde:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Når lysnetledning eller stik er beskadiget.</li> <li>b) Når væske eller fremmed genstand er trængt ind i produktet.</li> <li>c) Hvis produktet har været udsat for regn.</li> <li>d) Hvis produktet ikke fungerer korrekt eller hvis produktets ydelse ændres markant.</li> <li>e) Hvis produktet udsættes for slag, fald eller anden skade.</li> </ul> <p>16 Service - Brugeren bør ikke forsøge service udover det som beskrives i brugsvejledningen. Al anden service henvises til autoriseret værksted.</p> |
|--|--|
-

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1.0 INTRODUKTION	25
2.0 UDPAKNING	25
3.0 PLACERING	25
4.0 TILSLUTNINGER	25
5.0 INSTALLATION OG JUSTERING	26
6.0 TILSPILNING	28
7.0 OVERBELASTNING	28
8.0 VEDLIGEHOLDELSE	28
9.0 MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELSE	29
10.0 FORSTÆRKERENS BAGPLADE (SE FIGUR 3)	29
11.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER	29

## 1.0 INTRODUKTION

Tillykke med din nye DALI SUB K-14 F. For at få mest muligt ud af dit køb anbefaler vi, at du læser denne manual grundigt igennem, inden du pakker subwooferen ud og installerer den. Du kan få flere oplysninger på vores hjemmeside [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) eller ved at kontakte din autoriserede DALI-forhandler.

Husk at tilmelde dig DALIs nyhedsbrev på [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com).

God fornøjelse!

## 2.0 UDPAKNING

Pas på, at du ikke beskadiger indholdet, når du pakker delene ud. Kontrollér, at alle dele medfølger i kassen (se tabel 1). Gem emballagen, hvis din subwoofer skal flyttes eller efterses.

## 3.0 PLACERING

Både mængden og kvaliteten af den dybe bas afhænger af rummets størrelse og form, placeringen af en eller flere subwoofere og højttalerne. Hvis den/de placeres i nærheden af en side- eller bagvæg, fremhæves bassen. En hjørneplacering vil fremhæve den endnu mere, og det er den placering, vi anbefaler, da den øger det maksimale bas-output, samtidig med at risikoen for overbelastning af subwooferen begrænses.

DALI SUB K-14 F er udstyret med en frontmonteret basenhed og en nedadvendt basport. På bagsiden af subwooferen er der en metalplade, som kan blive varm, når subwooferen er tændt. Sørg for, at basenheden og basporten ikke blokeres eller tildækkes. Sørg for, at der er en afstand på mindst 5 cm mellem metalpladen og den nærmeste genstand i rummet, så luften kan passere frit omkring.

DALI SUB K-14 F kan monteres med de medfølgende spikes eller gummidupper under subwooferen (se figur 1). Spikes eller gummidupper kan forbedre lydgenivelsen. Prøv begge løsninger og vælg den som giver det bedste resultat i din opstilling. Udvis forsigtighed med spikes, da de kan skade gulvet.

## 4.0 TILSLUTNINGER

DALI SUB K-14 F er udstyret med en indbygget forstærker med en aktiv defunktion. Indgangene til subwooferens forstærker skal være tilsluttet din stereo- eller surround sound-(for-)forstærker ved hjælp af et RCA-kabel (sælges separat).

**BEMÆRK:** Når tilslutninger skiftes, skal spændingen altid kobles fra subwooferen for at undgå beskadigelse.

Subwooferen kan tilsluttes din stereo- eller surround sound-forstærker på to måder:

- 1) LINE input: Signalet fra forstærkeren "low pass" filtreres inde i subwooferen ved hjælp af det ene eller begge LINE INPUT. Denne måde at tilslutte subwooferen på anvendes typisk i forbindelse med tilslutning til en stereoforstærker eller -receiver.
- 2) LFE input: Signalet fra forstærkeren filtreres allerede inde i forstærkeren ved hjælp af LFE inputkonnektoren. Denne måde at tilslutte subwooferen på anvendes typisk til surround soundindstilling (A/V receiver).

**BEMÆRK:** Når subwooferen er forbundet til dit musik/hjemmebiograf system, skal subwooferen ikke tændes, før alle andre komponenter er tændt.

## 4.1 STEREO-FORBINDELSER

Hvis du ønsker at anvende DALI SUB K-14 F i en stereo-opsætning, skal din stereo-(for-)forstærker enten være udstyret med et sæt stereo RCA line outputs eller et mono RCA line output (se manualen til din stereo-(for-)forstærker). Line output-konnektoren/konnektorerne til stereo-(for-)forstærkeren skal være sluttet til subwooferens LINE INPUT-konnektorer (L+R) via et eller to RCA-kabler (sælges separat).

## 4.2 SURROUND SOUND-FORBINDELSER

### 4.2.1 LINE INPUT

Brug LINE INPUT-konnektorerne L eller R, hvis du ønsker at justere subwooferens frekvens output ved hjælp af DALI SUB K-14 F delefilterkontrollen.

For at gøre det skal du forbinde subwoofer output konnektoren/konnektorerne på din surround sound-(for-)forstærker med LINE INPUT-konnektorerne på subwooferen ved hjælp af et RCA-kabel (sælges separat). Hvis surround sound-(for-)forstærkeren kun har én subwoofer output konnektor, skal du forbinde den til subwooferens LINE INPUT L-konnektor (hvid) ved hjælp af et RCA-kabel.

Se kapitel "5.0 Installation og justering" for en vejledning om, hvordan du foretager justeringerne.

### 4.2.2 LFE INPUT

Benytt LFE input-konnektoren (sort) til at justere subwooferens output fra surround sound-(for-)forstærkeren. Når LFE input-konnektoren bruges, omgås de indbyggede delefiltre i subwooferen, og styring af delefiltre vil ikke længere fungere.

For at benytte denne funktion skal surround sound-(for-)forstærkerens subwoofer-output forbindes til LFE input-konnektoren på DALI SUB K-14 F med et RCA-kabel (sælges separat).

Du kan finde oplysninger om justering af delefrekvensen i brugermanualen til din surround sound-(for-)forstærker.

## 4.3 BRUG AF TO DALI SUB K-14 F SUBWOOFERE

I de fleste tilfælde vil du opnå fremragende resultater med én DALI SUB K-14 F. Det er muligt at bruge to subwoofere i en kompromisløs stereoløsning eller til gengivelse af meget kraftige lydtryk i en stereo- eller surroundopsætning i større rum.

Forbindelserne er grundlæggende de samme som nævnt i tidligere kapitler, men ved stereoopsætning skal du kun forbinde venstre kanals output-konnektor fra din stereo- eller surround-(for-)forstærker med LINE INPUT L-konnektoren på den DALI SUB K-14 F, der er placeret til venstre i rummet. På tilsvarende måde skal du forbinde højre kanals output-konnektor fra din stereo- eller surround-(for-)forstærker med LINE INPUT R-konnektoren på den DALI SUB K-14 F, der er placeret til højre i rummet.

Til en surround-opsætning skal output-signalet fra surround sound-(for-)forstærkeren deles ved hjælp af en RCA splitter (sælges separat) og forbindes til de to output. I alle andre henseender skal ovennævnte anvisninger følges – men benyt separate kanaler. Kontakt din autoriserede DALI-forhandler, hvis du har yderligere spørgsmål.

## 5.0 INSTALLATION OG JUSTERING

Start med at kontrollere, at spændingen fra lysnettet svarer til angivelsen på bagsiden af din DALI SUB K-14 F. (Se figur 2).

**ADVARSEL:** Hvis der leveres forkert spænding, er der en alvorlig risiko for, at elektronikken i subwooferen vil lide varig skade.

Tilslut derefter lysnetkablet, og skift POWER-knappen til 'ON'. Subwooferen justeres ved hjælp af kontrollerne på bagsiden af subwooferen (se kapitel "10.0 Forstærkerens Bagplade") i overensstemmelse med følgende metode, som vil hjælpe dig med at opnå de bedste resultater: Spil et stykke musik, du kender godt, helst et med rytmisk bas som f.eks. pauketrommer, basguitar m.m.

Eftersom ydelsen i høj grad afhænger af højttalerne, rummet der lyttes i, subwooferens placering i rummet og dine personlige præferencer, anbefaler vi, at du prøver dig lidt frem med forskellige indstillinger for at opnå de bedste lytteresultater, i stedet for at komme med generelle råd om hvordan subwooferen skal indstilles.

**BEMÆRK:** Placeringen af subwooferen vil have betydelig indflydelse på dens bidrag til det totale lyd billede, se kapitel "3.0 Placering". Når du har besluttet, hvilken tilslutningsmetode du vil bruge, og du har placeret subwooferen, kan du påbegynde indstillingen af systemet.

Du er nu klar til at indstille din DALI SUB K-14 F.

### 5.1 FASEINDSTILLING

PHASE-kontakten på subwooferen har to indstillinger: 0 grader eller 180 grader. Faseindstillingen justerer timingen mellem subwooferen og højttalerne. Du indstiller faser på følgende måde:

- 1) Skru lydstyrken på subwooferen lidt højere op, end du normalt ville.
- 2) Indstil delefrequensen på maksimum (120 Hz).

**BEMÆRK:** Hvis du har forbundet subwooferen via LFE i stedet for LINE IN, skal du indstille delefrequensen for subwooferen til maksimum i menuen på surround sound-(for-)forstærkeren.

- 3) Sørg for at være i lyttepositionen, og afspil musik af den type, som tidligere er beskrevet.
- 4) Skift mellem 0° og 180°, mens du koncentrerer dig om basgengivelsen.

Den optimale indstilling af PHASE-kontakten er der, hvor du oplever den kraftigste basgengivelse.

### 5.2 JUSTERING AF VOLUMEN

Bag på subwooferen kan du skrue op eller ned for lydstyrken ved at dreje VOLUME-kontrollen med eller mod uret.

Lydstyrken skal justeres, så bassen passer til højttalernes lydniveau. Du skal kunne høre subwooferens bidrag til lyden, uden at den bliver dominerende. Bassen skal være stram og præcis, så subwooferen gengiver præcis den mængde bas, der findes i musikken/lydsporet – hverken mere eller mindre. Hvis du installerer DALI SUB K-14 F i et surround sound-system, anbefaler vi, at du vælger et fast niveau på subwooferen og justerer output'et ved hjælp af surround-(for-)forstærkerens opsætningsfunktion.

Hvis basniveauet er sat for højt, vil forvrængningen reducere din lytteoplevelse. Husk, at du kan forstærke basniveauet ved at vælge en fysisk placering tæt på væggen eller - endnu bedre - i et hjørne (se kapitel "3.0 Placering").

### 5.3 JUSTERING AF DELEFREKVENNS

Når du har indstillet faser og lydstyrken, skal du justere overlappningen i frekvensområdet mellem hovedhøjttalerne og DALI SUB K-14 F.

### 5.3.1 BRUG AF LINE INPUT

Delefrekvensen på subwooferen kan kun justeres ved at bruge LINE INPUT(S).

Bag på subwooferen justeres CROSSOVER-kontrollen opad, indtil du kan høre bassen uden udfald (frekvensområde 40-120 Hz). Mindre højttalere kræver typisk en højere delefrekvens, mens større højttalere vil acceptere en lavere delefrekvens. Hvis du for eksempel bruger din DALI SUB K-14 F sammen med DALI ZENSOR 1, anbefaler vi en delefrekvens ved ca. 90 Hz.

Når du har justeret delefrekvensen, kan du være nødt til at justere lydstyrken igen for at opnå optimal gengivelse.

### 5.3.2 BRUG AF LFE INPUT

Når du bruger din DALI SUB K-14 F sammen med DALI ZENSOR 1 eller tilsvarende højttalere, anbefaler vi en delefrekvens ved ca. 90 Hz. Det skal angives i menu-systemet på din (for-)forstærker. Du skal muligvis indtaste "lille", når du vælger type for fronthøjttalerne i AV-forstærkermenuen.

Hvis du bruger store højttalere (typisk fritstående fronthøjttalere), får du mulighed for at vælge en lavere delefrekvens og definere højttalerne som "store" i menu-systemet.

Hvis du er i tvivl om kapaciteten på dine højttalere, anbefaler vi at indstille delefrekvensen forholdsvis højt, at definere dine højttalere som "små" og endelig at reducere delefrekvensen til den lavest mulige position, hvor du kan opretholde en jævn bas uden udfald.

## 5.4 AFBRYDER

POWER-kontakten er hovedafbryderen (ON/OFF). Vi anbefaler, at du slukker for subwooferen (ved at sætte den på 'OFF'), når den ikke bruges i længere tid. Ved skift af forbindelser skal spændingen altid afbrydes fra subwooferen. Vi anbefaler, at du ALTID sætter POWER-kontakten på subwooferens bagside på 'OFF', FØR du slukker på stikkontakten.

## 5.5 ON / STAND BY

Subwooferen har et indbygget kredsløb, der tænder for subwooferens forstærker, når der registreres et input-signal (forudsat at POWER står på 'ON', og POWER MODE står på 'AUTO'). Når subwooferen er 'ON', lyser ON/STANDBY-indikatoren grønt. Hvis der ikke registreres et input-signal i ca. 20 minutter, går subwooferen i stand-by, og ON/STANDBY-indikatoren vil lyse rødt.

## 6.0 TILSPILNING

Du kan forvente, at lyd kvaliteten i din nye subwoofer gradvist bliver bedre i løbet af det første stykke tid. Du skal ikke gøre noget specielt for at tilspille subwooferen - men du skal forvente op til 100 timers afspilning (afhængig af lydstyrke), inden subwooferens fulde potentiale er nået. Brug normal musik for at tilspille subwooferen.

## 7.0 OVERBELASTNING

Hvis DALI SUB K-14 F overbelastes, vil den indbyggede sikringskreds afbryde strømmen til subwooferen. Subwooferen vil tænde igen, når temperaturen i den indbyggede forstærker er faldet tilstrækkeligt. Ved overbelastning anbefaler vi, at du slukker for subwooferen nogle minutter, før du tænder den igen.

**BEMÆRK:** Den indbyggede sikringskreds garanterer ikke mod beskadigelse som følge af overbelastning.

## 8.0 VEDLIGEHOLDELSE

Subwooferens overflader kan rengøres med almindelige rengøringsmidler til husholdning og en mikrofiberklud. Undgå at bruge produkter med slibemiddel eller produkter indeholdende syre,

alkali eller antibakterielle stoffer. Undgå brug af sprayflasker. Undgå at bruge rengøringsmidler direkte på basenheden og rengør denne ekstra forsigtigt.

### 8.1 UNDGÅ DIREKTE SOLLYS

Subwoofere ns overflade kan med tiden falme, hvis den udsættes for direkte sollys. Undgå derfor at placere subwooferen i direkte sollys.

## 9.0 MILJØOPLYSNINGER OG BORTSKAFFELSE

DALIs produkter er fremstillet, så de opfylder EU's direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS) og WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affaldssymbolet viser, at subwooferen overholder disse direktiver. Subwooferen skal bortskaffes eller genvindes korrekt. Kontakt din lokale kommune eller dit renovations selskab for yderligere oplysninger.

## 10.0 FORSTÆRKERENS BAGPLADE (SE FIGUR 3)

- A) VOLUME: Drej kontrollen mod "Max" for at øge lyd nivea uet. For at sænke lyd nivea uet, skal kontrollen drej es mod "Min".
- B) CROSSOVER: Justering af delefrekvensen fra 40 Hz til 120 Hz.
- C) PHASE: Skifter fasen mellem 0 grader og 180 grader.
- D) LINE-input: Forbind "L"-inputkonnektoren (hvid) til LEFT RCA line-outputkonnektoren på stereo-/surround sound-(for-)forstærkeren. Forbind "R"-inputkonnektoren (rød) til RIGHT RCA line-outputkonnektoren på stereo-/surround sound-(for-)forstærkeren.
- E) LFE-input: Forbind "LFE"-inputkonnektoren (sort) til LFE RCA line-output på surround sound-forstærkeren.
- F) POWER: Sæt knappen på 'ON' for at tænde for subwooferen. Sæt knappen på 'OFF' for at slukke subwooferen.
- G) Sikring: Hvis subwooferen ikke tændes, når den tilsluttes spænding, og POWER-kontakten står på 'ON', kan sikringen være sprunget eller være defekt. Udskift sikringen med en af samme type som den oprindeligt leverede – se sikringstype på forstærkerens bagplade. Hvis sikringen springer flere gange, skal du få subwooferen kontrolleret på et autoriseret serviceværksted - kontakt din autoriserede forhandler.
- H) Netbrønd: Forbind det medfølgende strømkabel mellem netbrønden og stikkontakten.
- I) POWER MODE:  
 'ON': Strømmen til subwooferen kontrolleres af POWER-kontakten.  
 'AUTO': Når hovedafbryderen er tændt, tændes subwoofere ns forstærker, når der registreres et indgangssignal på en af indgangene.  
 Når der ikke har været registreret noget signal i omkring 20 minutter, går subwooferen i standby.  
 'OFF': Subwooferen går straks i standby.
- J) Volt omskifter: Hvis du skal bruge DALI SUB K-14 F i et land der bruger 120V SKAL flytte omskifteren fra 220-240V til 100-120V.

**ADVARSEL: KONTROLLÉR, AT SPÆNDINGEN FRA LYSNETTET ER KORREKT, FØR DU TILSLUTTER SUBWOOFEREN.**

## 11.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I tabel 2 finder du de mest almindelige specifikationer for vores subwoofere. Bemærk, at der findes utallige måder til angivelse af specifikationer, men ingen af dem fortæller noget om, hvordan en subwoofer egentlig lyder. Det er kun dine ører, der afgør, om én subwoofer lyder bedre end en anden. Ligesom alle vores andre højttalere er DALI SUB K-14 F designet til at gengive musik så ærligt som muligt.

God fornøjelse med din nye DALI SUB K-14 F!



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions— All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions— The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings— All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions— All operating and use instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water— The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Please keep the unit in a well-ventilated environment.

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing. Objects filled with liquids, such as vases should not be placed on the apparatus.

**WARNING:** The mains plug or appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



- This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
- Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.



This product contains electrical or electronic materials. The presence of these materials may, if not disposed of properly, have potential adverse effects on the environment and human health.

Presence of this label on the product means it should not be disposed of as unsorted waste and must be collected separately. As a consumer, you are responsible for ensuring that this product is disposed of properly.

**Voltage selector:** Used to adjust the input rating(100-120Vac/60Hz and 220-240 Vac/50Hz), please just insert the mains power plug into the socket-outlet with voltage within the setting of the selector. The current ratings of mains fuse links are different for different input rating(see marking for details), and the fitted mains fuse link was just related to the input rating as setting of the selector during factory assembly line work, please ask a qualified personnel to help you replace the mains fuse link before you adjust the voltage selector.

## CONTENTS

1.0 INTRODUCTION	32
2.0 DÉBALLAGE	32
3.0 POSITIONNEMENT	32
4.0 CONNEXION	32
5.0 INSTALLATION ET RÉGLAGE	34
6.0 RODAGE	36
7.0 SURCHARGE	37
8.0 ENTRETIEN	37
9.0 MISE AU REBUT	37
10.0 PLAQUE ARRIÈRE DE L'AMPLIFICATEUR	37
11.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	38

## 1.0 INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouveau caisson de basses DALI SUB K-14 F. Afin de profiter au maximum de votre achat, veuillez lire ce manuel attentivement avant de déballer et d'installer le caisson de basses.

Vous trouverez plus d'informations sur notre site Internet : [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) ou en contactant votre revendeur DALI autorisé.

N'oubliez pas de vous inscrire sur [www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com) pour recevoir la newsletter de DALI.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec vos enceintes.

## 2.0 DÉBALLAGE

Be careful not to damage the contents when unpacking the parts. Check that all parts are included in the cardboard box (see Table 1). Keep the packaging materials in case your speaker needs to be relocated or serviced.

## 3.0 POSITIONNEMENT

Le volume et la qualité des basses dépendent de la taille et de la forme de la pièce, ainsi que de la position du ou des caissons de basses et des enceintes. Si le caisson de basses est placé à côté ou devant un mur, les basses seront accentuées. Placer le caisson de basses dans un angle accentuera encore davantage les basses. Nous recommandons cette position, car elle maximise la sortie de basses tout en réduisant le risque de surcharge du caisson de basses.

Le DALI SUB K-14 F est équipé d'un woofer dirigé vers l'avant, un port de basses dirigé vers le sol et d'un amplificateur sur une plaque métallique située à l'arrière qui peut devenir chaude lorsque le caisson de basses fonctionne. Veillez à ce que le port de basses ne soit ni bloqué ni couvert. Vérifiez qu'il y ait une distance d'au moins 5 cm / 2" entre la plaque métallique et l'objet le plus proche dans la pièce pour assurer une bonne ventilation.

Le DALI SUB K-14 F peut être utilisé avec des pointes ou des pieds en caoutchouc sous les enceintes. Voir les figures 1 et 2. Veillez à ne pas trop serrer les écrous. L'utilisation de pointes ou de pieds en caoutchouc permet d'améliorer la qualité sonore. Vous pouvez essayer l'une et l'autre de ces solutions afin d'identifier celle qui produit le meilleur son dans votre installation. Gardez à l'esprit que les pointes peuvent endommager le sol.

## 4.0 CONNEXION

Le DALI SUB K-14 F est doté d'un amplificateur de puissance intégré avec filtre actif. Les entrées de l'amplificateur du caisson de basses doivent être raccordées à votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo ou surround à l'aide d'un câble RCA (vendu séparément).

**REMARQUE:** lorsque vous changez les raccordements, débranchez toujours le caisson de basses pour éviter de l'endommager.

Le caisson de basses peut être raccordé à votre amplificateur/récepteur stéréo ou surround de deux manières:

- 1) Entrée LIGNE: le signal de l'amplificateur passe par un filtre passe-bas à l'intérieur du caisson de basses à l'aide d'une ou des deux ENTRÉES DE LIGNE. Cette manière de raccorder le caisson de basses est généralement utilisée pour le connecter à un amplificateur/récepteur stéréo.
- 2) Entrée LFE: le signal de l'amplificateur est déjà filtré à l'intérieur de l'amplificateur lors de l'utilisation du connecteur d'entrée LFE. Cette manière de raccorder le caisson de basses est généralement utilisée pour une installation surround (récepteur AV).

**REMARQUE:** lorsque le caisson de basses est raccordé au système audio/de home cinema, mettez tous les autres composants en MARCHÉ avant de mettre le caisson de basses sous tension.

## 4.1 CONNEXIONS STÉRÉO

Si vous souhaitez utiliser le caisson de basses DALI SUB K-14 F dans une installation stéréo, votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo doit être équipé soit de sorties de ligne RCA stéréo, soit d'une sortie de ligne RCA mono (veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre (pré) amplificateur/récepteur stéréo). Le(s) connecteur(s) de sortie de ligne de votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo doivent être raccordés aux connecteurs d'ENTRÉE DE LIGNE (GAUCHE+DROIT) du caisson de basses à l'aide d'un ou de deux câbles RCA (vendus séparément).

## 4.2 CONNEXIONS SURROUND

### 4.2.1 ENTRÉE DE LIGNE

Utilisez les connecteurs d'ENTRÉE DE LIGNE GAUCHE ou DROIT si vous souhaitez ajuster la sortie de fréquence du caisson de basses à l'aide de la commande de filtrage du DALI SUB K-14 F.

Pour utiliser cette option, veuillez raccorder le(s) connecteur(s) de sortie pour caisson de basses de votre (pré)amplificateur/récepteur surround avec les connecteurs d'ENTRÉE DE LIGNE du caisson de basses à l'aide d'un câble RCA (vendu séparément). Si le (pré)amplificateur/récepteur surround comporte un seul connecteur de sortie pour caisson de basses, raccordez-le au connecteur GAUCHE D'ENTRÉE DE LIGNE (blanc) du caisson de basses à l'aide d'un câble RCA.

Le chapitre 5.0 « Installation et réglage » fournit des instructions sur la manière d'effectuer les réglages.

### 4.2.2 ENTRÉE LFE

Utilisez le connecteur d'entrée LFE (noir) si vous souhaitez ajuster la sortie pour caisson de basses de votre (pré)amplificateur/récepteur surround. Lorsque le connecteur d'entrée LFE est utilisé, les filtres intégrés sont contournés et la commande correspondante ne fonctionne pas. Pour utiliser cette option, raccordez la sortie pour caisson de basses du (pré)amplificateur/récepteur surround au connecteur d'entrée LFE du DALI SUB K-14 F à l'aide d'un câble RCA (vendu séparément).

Le manuel d'utilisation de votre (pré)amplificateur/récepteur surround fournit des instructions pour régler les paramètres du filtre.

### 4.3 UTILISATION DE DEUX CAISSONS DE BASSES DALI SUB K-14 F

Dans la plupart des cas, l'utilisation d'un seul caisson de basses DALI SUB K-14 F fournit d'excellents résultats. L'utilisation de deux caissons de basses est possible si l'on recherche une solution stéréo sans compromis ou une pression acoustique puissante dans une installation stéréo ou surround dans de grandes pièces.

Les raccordements suivent essentiellement les indications des chapitres précédents, mais pour une installation stéréo, vous devez uniquement raccorder le connecteur de sortie du canal de gauche de votre (pré)amplificateur/récepteur stéréo ou surround au connecteur de GAUCHE DE L'ENTRÉE DE LIGNE du caisson DALI SUB K-14 F placé à gauche de la pièce. De la même manière, vous devez raccorder le connecteur de sortie du canal de droite de votre (pré) amplificateur/récepteur stéréo ou surround au connecteur de DROITE DE L'ENTRÉE DE LIGNE du caisson DALI SUB K-14 F placé à droite de la pièce.

Pour une installation surround, divisez le signal de sortie de votre (pré)amplificateur/récepteur surround à l'aide d'un répartiteur RCA (vendu séparément) et raccordez les deux sorties. Suivez par ailleurs les instructions ci-dessus, mais en utilisant des canaux séparés. Veuillez consulter votre revendeur DALI autorisé si vous avez d'autres questions.

## 5.0 INSTALLATION ET RÉGLAGE

Vérifiez tout d'abord que la tension du secteur correspond à l'indication à l'arrière de votre caisson DALI SUB K-14 F.

**ATTENTION:** si la tension est incorrecte, il existe un risque grave que les composants électroniques du caisson de basses subissent des dommages irréversibles.

Après avoir vérifié la TENSION, branchez le câble d'alimentation et placez l'interrupteur d'alimentation en position de MARCHE. Vous pouvez régler le caisson de basses en utilisant les commandes situées à l'arrière du caisson (voir le chapitre 10.0 « Plaque arrière de l'amplificateur ») en suivant la méthode de réglage suivante, qui vous permettra d'obtenir les meilleurs résultats. Jouez un morceau que vous connaissez bien et contenant de préférence une basse rythmée, par exemple des timbales, une guitare basse, etc.

La performance dépendant considérablement des enceintes principales, de la pièce d'écoute, de la position du caisson de basses dans la pièce et de vos préférences personnelles, plutôt que de fournir des conseils spécifiques sur le paramétrage, nous vous recommandons d'essayer différents paramètres pour obtenir les meilleurs résultats d'écoute.

**REMARQUE:** la position du caisson de basses a une grande incidence sur la sonorité (voir le chapitre 3.0 « Positionnement »). Une fois que vous avez décidé de la connexion que vous souhaitez utiliser et que vous avez placé le caisson de basses, vous pouvez commencer le réglage du système

Vous êtes prêt à régler votre caisson de basses DALI SUB K-14 F.

## 5.1 RÉGLAGE DE PHASE

Le commutateur PHASE du caisson de basses a deux positions : 0° ou 180°. Le réglage de phase ajustera le couplage entre le caisson de basses et les enceintes principales. Pour régler la phase, procédez comme suit:

- 1) Réglez le volume de votre caisson de basses un peu plus fort que vous ne le feriez normalement.
- 2) Définissez le point de croisement au maximum (120 Hz).

**REMARQUE:** si vous avez raccordé le caisson de basses sur l'entrée LFE plutôt que sur l'ENTRÉE DE LIGNE, vous devez définir le point de croisement au maximum pour le caisson de basses dans le menu de votre (pré)amplificateur/récepteur.

- 3) Dans votre position d'écoute, jouez un morceau comme décrit ci-dessus.
- 4) Alternez entre 0° et 180° tout en vous concentrant sur la sortie de basses.

Le réglage optimal du commutateur PHASE est celui où vous obtenez la sortie maximale de basses.

## 5.2 RÉGLAGE DU VOLUME

À l'arrière du caisson de basses, vous pouvez augmenter ou réduire le volume en tournant le bouton VOLUME dans le sens horaire ou antihoraire.

Le volume doit être réglé de sorte que le niveau sonore des basses corresponde à celui des enceintes principales. Vous devez pouvoir apprécier la contribution de votre caisson de basses à l'ensemble de la sonorité sans qu'il soit dominant. Les basses doivent être sèches et précises de telle sorte que le caisson de basses reproduise le niveau exact de basses présentes dans le morceau ou la piste, ni plus ni moins. Lorsque vous installez le caisson de basses DALI SUB K-14 F sur un système audio surround, nous recommandons de sélectionner un niveau fixe sur le caisson de basses et de régler la sortie du caisson de basses à l'aide de la fonction de configuration du (pré)amplificateur/récepteur surround.

Si les niveaux de basse sont trop élevés, la distorsion réduira la qualité de l'écoute. Rappelez-vous que vous pouvez renforcer les basses en plaçant le caisson à proximité d'un mur ou même mieux, dans un coin (voir le chapitre 3.0 « Positionnement »).

## 5.3 RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE DU FILTRE

Une fois que vous avez défini la phase et le volume, vous devez régler le chevauchement de fréquences entre les enceintes principales et le caisson DALI SUB K-14 F.

### 5.3.1 UTILISATION DE L'ENTRÉE DE LIGNE

The crossover frequency adjustment on the subwoofer is only possible when using the LINE INPUT(S).

Le réglage de la fréquence du filtre du caisson de basses est uniquement possible lors de l'utilisation de la ou les ENTRÉES DE LIGNE.

À l'arrière du caisson de basses, ajustez la commande de filtrage vers le haut jusqu'à ce que les basses sonnent de manière régulière, sans interruptions (plage de fréquences 40-120 Hz). Les petites enceintes demandent généralement un point de croisement élevé, tandis que les grandes enceintes admettent un point de croisement faible. Par exemple, lorsque vous utilisez votre caisson de basses DALI SUB K-14 F avec une enceinte DALI ZENSOR 1, nous recommandons un point de croisement d'environ 90 Hz.

Une fois que vous avez réglé la fréquence du filtre, il est possible que vous deviez réajuster le volume pour optimiser la performance.

### 5.3.2 UTILISATION DE L'ENTRÉE LFE

Lorsque vous branchez le caisson DALI SUB K-14 F à de petites enceintes, par ex. DALI ZENSOR 1, nous recommandons un point de croisement d'environ 90 Hz. Celui-ci doit être indiqué dans le menu de votre (pré)amplificateur. Il peut être nécessaire d'indiquer le paramètre « petit » lorsque vous sélectionnez le type d'enceintes avant dans le menu du récepteur AV.

Si vous branchez de grandes enceintes (généralement des enceintes avant posées au sol), vous pourrez choisir un point de croisement inférieur et définir vos enceintes comme « grandes » dans le système de menus.

Si vous n'êtes pas sûr de la capacité de vos enceintes, nous vous recommandons de définir un point de croisement suffisamment élevé, de définir vos enceintes comme « petites » et enfin de réduire le point de croisement au niveau minimal tout en maintenant la régularité des basses, sans interruptions.

## 5.4 ALIMENTATION

L'interrupteur d'ALIMENTATION est le bouton principal de MARCHÉ/ARRÊT. Nous recommandons d'éteindre le caisson de basses lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Lorsque vous changez les raccordements, débranchez toujours le caisson de basses pour éviter de l'endommager. Nous vous recommandons de TOUJOURS mettre l'interrupteur d'ALIMENTATION en position d'ARRÊT à l'arrière du caisson de basses AVANT de couper l'alimentation.

## 5.5 MODE MARCHÉ / VEILLE

Le caisson de basses est doté d'un circuit intégré qui met sous tension l'amplificateur du caisson de basses lorsqu'un signal d'entrée est détecté (l'interrupteur d'ALIMENTATION doit être en position de MARCHÉ et le MODE D'ALIMENTATION doit être AUTO). Lorsque le caisson de basses est en position de MARCHÉ, la diode électroluminescente MARCHÉ/VEILLE s'allume en vert. Si durant 20 minutes environ, aucun signal d'entrée n'est détecté, le caisson de basses entre en mode veille et la diode électroluminescente MARCHÉ/VEILLE s'allume en rouge.

## 6.0 RODAGE

Attendez-vous à ce que la qualité sonore de votre nouveau caisson de basses s'améliore graduellement durant la période d'utilisation initiale. Aucun geste particulier ne doit être effectué afin de roder le caisson de basses, mais sachez que le rodage peut nécessiter jusqu'à 100 heures de playback avant que la performance optimale soit atteinte (la durée exacte est fonction du niveau du playback). Écoutez de la musique normalement pour rôder le caisson de basses.

## 7.0 SURCHARGE

En cas de surcharge du DALI SUB K-14 F, le circuit de sécurité intégré peut éteindre le caisson de basses. Le caisson de basses se remettra sous tension lorsque la température de l'amplificateur intégré sera de nouveau située dans une plage de fonctionnement sûre. En cas de surcharge du caisson de basses, nous vous recommandons de l'éteindre quelques minutes avant de le rallumer à nouveau.

**REMARQUE:** le circuit de sécurité intégré ne vous prémunit pas contre d'éventuels dégâts provenant d'une surcharge.

## 8.0 ENTRETIEN

Le nettoyage des surfaces du caisson de basses peut être effectué à l'aide de produits de nettoyage ménager ordinaires et d'un chiffon à microfibres. Évitez l'usage de produits abrasifs ou à base d'acide, de solutions alcalines ou d'agents anti-bactériens. Évitez d'utiliser des aérosols. Évitez le contact direct des produits de nettoyage sur les enceintes. Nettoyez-les très soigneusement.

### 8.1 ÉVITEZ LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL

Si elles sont exposées à la lumière directe du soleil, les surfaces du caisson de basses risquent de ternir ou de se décolorer au fil du temps. Par conséquent, évitez de positionner le caisson de basses dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.

## 9.0 MISE AU REBUT

Les produits DALI sont conçus dans le respect des directives internationales concernant la limitation des substances dangereuses et la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques. Le symbole de poubelle indique que le caisson de basses est conforme à ces directives. Le caisson de basses doit être recyclé ou traité conformément à ces directives. Pour tous conseils, n'hésitez pas à prendre contact avec l'autorité locale compétente dans ce domaine.

## 10.0 PLAQUE ARRIÈRE DE L'AMPLIFICATEUR (VOIR FIGURE 3)

- A) Commande VOLUME : Pour augmenter le niveau sonore, tournez la commande vers « Max », et pour le réduire, tournez vers « Min ».
- B) Commande FILTRE : Ajustement de la fréquence du filtre de 40 Hz à 120 Hz.
- C) Commutateur PHASE : Basculer la phase du caisson de basses sur 0° ou 180°.
- D) Entrée LIGNE : branchez le connecteur d'entrée « GAUCHE » (blanc) au connecteur de sortie de ligne RCA GAUCHE de votre (pré)amplificateur stéréo/surround. Branchez le connecteur d'entrée « DROIT » (rouge) au connecteur de sortie de ligne RCA DROIT de votre (pré) amplificateur stéréo/surround.
- E) Entrée LFE : branchez le connecteur d'entrée « LFE » (noir) à la sortie de ligne LFE RCA GAUCHE de votre amplificateur surround.
- F) Interrupteur d'ALIMENTATION : placez le bouton en position de MARCHE pour allumer le caisson de basses. Placez le bouton en position d'ARRÊT pour éteindre le caisson de basses.
- G) Compartiment de FUSIBLE : si vous ne parvenez pas à allumer le caisson de basses alors qu'il est branché et que l'interrupteur d'ALIMENTATION est en position de MARCHE, il est possible que le fusible ait sauté ou soit endommagé. Remplacez-le avec un fusible du même type que celui d'origine (le type de fusible est indiqué sur la plaque arrière de l'amplificateur).



Si le fusible saute continuellement, faites vérifier le caisson de basses dans un centre de service agréé (prenez contact avec votre revendeur agréé).

H) Connecteur SECTEUR : raccordez le cordon d'alimentation fourni au connecteur SECTEUR et à votre prise de courant.

I) Commutateur MODE D'ALIMENTATION:

« MARCHÉ » : L'alimentation du caisson de basses va être contrôlée via l'interrupteur d'ALIMENTATION.

« AUTO » : lorsque l'interrupteur d'ALIMENTATION est en position de marche et qu'un signal d'entrée est détecté sur l'une des entrées, l'amplificateur du caisson de basses s'allume. En l'absence de signal pendant une période d'environ 20 minutes, l'amplificateur du caisson de basses entre en mode veille.

« ARRÊT » : Le caisson de basses passera immédiatement en mode veille.

J) Contact d'alimentation principale : Si vous comptez utiliser le DALI SUB K-14 F dans un pays qui utilise une tension de 120 V, vous DEVEZ basculer cet interrupteur de 220-240 V à 100-120 V.

**ATTENTION : VÉRIFIEZ QUE VOTRE PRISE DE COURANT FOURNIT LA TENSION CORRECTE AVANT DE BRANCHER LE CAISSON DE BASSES.**

## 11.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le Tableau 2 présente les caractéristiques essentielles de nos caissons de basses. Veuillez garder à l'esprit qu'il existe d'innombrables façons de mesurer les performances des caissons de basses ; toutefois, aucune ne vous permettra d'en évaluer réellement la sonorité. Seules vos oreilles peuvent décider quel caisson de basses est meilleur que les autres. Comme tous nos modèles, le caisson de basses DALI SUB K-14 F est conçu pour restituer la musique de manière aussi fidèle que possible.

Nous espérons que votre nouveau caisson de basses DALI SUB K-14 F vous procurera beaucoup de plaisir !

## 目录

1.0 引言	41
2.0 启封	41
3.0 摆拉	41
4.0 连接	41
5.0 安装与调节	43
6.0 热机	45
7.0 过载	45
8.0 保养	45
9.0 废弃处置	45
10.0 功放背板	45
11.0 技术规格	46



小心触电，请勿擅自开启  
为减少触电风险，请勿移去背板。  
包装内不含用户可维修零件。  
请让资深技术人员维修。

器具耦合器作为断开装置，  
该断开装置应能保持方便的操作。



三角形带闪电的标志警示用户：本电器箱体内部的非绝缘线存在“危险电压”，也许会造成触电事故。



三角形带惊叹号的标志提醒用户：本电器所附的说明书中，写有重要的操作和维修（服务）指南。

- 1 阅读用法说明 - 在打开本电器之前，请仔细阅读安全 and 操作说明。
- 2 说明书保管 - 请妥善保管说明书，以便将来参考。
- 3 留意警告 - 请遵守本电器上和操作说明中的所有警告。
- 4 遵守说明 - 请遵守所有的操作和使用说明。
- 5 防水防潮 - 请勿在近水处 - 例如浴缸、洗脸池、厨房水槽、洗衣池、游泳池或潮湿的地下室等处使用本电器。
- 6 载物台或置物台 - 如果制造商建议仅能在推车或置物台上使用本电器，则用户应当遵守。
- 7 墙壁或天花板固定 - 请遵从制造商的推荐方法将本电器固定到墙壁或天花板上。
- 8 通风 - 请把本电器安置在合适的位置以保证通风，例如本电器不能放在床、沙发、地毯等堵塞设备通风口的表面上，也不能放置在嵌入式结构上，如书架或壁橱，防止阻碍设备通风口处的空气流通。
- 9 热源 - 请保持设备远离热源——如暖气片、散热器、火炉或其它产生热量的本电器。
- 10 电源 - 仅允许使用操作说明指定的或本电器上标注规格的电源。
- 11 电源线保护 - 请把电源线缠绕起来，以防被踩踏或被放在上面的物品夹住，尤其要当心插头、插座或连接本电器的电源线。电器耦合器可用作断电装置。
- 12 清理 - 请勿使用液体清洁剂，应使用干布擦拭灰尘或油污。
- 13 搁置期 - 若长期不使用本电器，请将电源线从插座中拔出。
- 14 防止固体或液体物进入 - 防止固体或液体从箱体缝隙进入设备。
- 15 需要维修的情况 - 当本电器受到以下损坏，应让专业维修人员进行维修：
  - a) 电源线或插头损坏；
  - b) 异物或液体进入本电器；
  - c) 本电器被暴露在雨中；
  - d) 本电器异常运行或性能有明显下降；
  - e) 本电器跌落或箱体损坏。
- 16 服务 - 用户不能在操作说明规定的服务范围之外取得电器维修服务。其它任何维修服务请向专业维修人员咨询。

## 1.0 引言

感谢您购买全新达尼SUB K-14 F低音炮！为了使您的音箱达到最佳播放效果，在启封和安装此款低音炮之前，请仔细阅读本手册。

您还可以登录我们的网站：[www.dali-speaker.cn](http://www.dali-speaker.cn)，或者联系达尼授权经销商，获取更多信息。

敬请登录[www.dali-speaker.cn](http://www.dali-speaker.cn)订阅达尼简报。

祝您使用愉快！

## 2.0 启封

在打开包装时应小心翼翼，避免零件损坏。请检查包装箱内零件是否齐全（参见表1）。请妥善保管包装材料，以备日后运输或维修时使用。

## 3.0 摆位

重低音的音量 and 音质都与房间的大小、形状以及低音炮和主音箱的摆位有关。将低音炮置于墙边可增强低音效果。置于墙角则收效更明显。我们较为推荐墙角位置，因为这不仅能加强超重低音，同时更能避免低音炮过载。

达尼SUB K-14 F低音炮配有一个前端反射式低音单元和一个底端反射式倒相管。此外，金属制成的功放背板会在低音炮通电时发热，因此请确保低音单元及倒相管没有被阻塞或覆盖，且金属背板与房内物品的距离应大于5厘米（2英寸），以保证空气流通。

可在达尼SUB K-14 F低音炮底部安装脚钉或橡胶垫（参见图1和图2）。注意不要将防松螺母拧得过紧。脚钉和橡胶垫都能提高音质。您可以尝试调整脚钉和橡胶垫，以获得最佳音质。请注意，脚钉可能会对地板造成损伤。

## 4.0 连接

达尼SUB K-14 F低音炮的内置功放带有电子分音器。使用单独出售的RCA线缆，将低音炮功放输入端与（前置）立体声或环绕声功放/接收机连接。

注意：务必在低音炮电源电压断开后，再调整低音炮的连接，以免产品受损。

本款低音炮可以通过以下两种方式与立体声或环绕声功放/接收机连接。

- 1) LINE输入：采用单线或双线分音时，功放信号将在低音炮内接受低通过滤。将低音炮连接立体声功放/接收机时，常采用这种方式。
- 2) LFE（有限频带的低频效果声道）输入：使用LFE输入端口连接时，功放信号已经在低音炮内部由滤波器过滤。该方式通常用于将低音炮连接到环绕声系统（A/V接收机）。

注意：将低音炮连接到音乐播放器/家庭影院时，应先开启其它音箱，最后才对低音炮通电

#### 4.1 立体声连接

如想将达尼SUB K-14 F低音炮加入立体声系统，应确保（前置）立体声功放/接收机配有立体声RCA线输出端口或单声道RCA线输出端口（请参见您的（前置）立体声功放/接收机说明手册）。必须使用1-2条RCA线缆（单独出售）将您的（前置）立体声功放/接收机的RCA线输出端口与低音炮的LINE输入端口（左+右）相连。

#### 4.2 环绕声连接

##### 4.2.1 LINE输入

若想通过分频器调节SUB K-14 F低音炮频率输出，则请连接低音炮上的左声道或右声道LINE输入端口。

首先，用一根RCA线缆（单独出售）将（前置）环绕声功放/接收机的输出端口与低音炮的LINE输入端口相连。如果（前置）环绕声功放/接收机只有一个低音炮输出端口，则使用RCA线缆将该端口与低音炮的左声道LINE输入端口（白色）相连。

参见“5.0 安装与调节”，了解调节方法。

##### 4.2.2 LFE输入

如果您想通过（前置）环绕声功放/接收机调节低音炮输出，请使用LFE输入端口（黑色）。使用LFE输入端口时将绕过内置分频器，分频控制将不起作用。

用一根RCA线缆（单独出售），将（前置）环绕声功放/接收机的低音炮输出端口与SUB K-14 F的LFE输入端口相连。

请参见（前置）环绕声功放/接收机说明书，了解如何调整分频器设置。

#### 4.3 使用两台达尼SUB K-14 F低音炮

在大多数情况下，一台达尼SUB K-14 F低音炮能为您带来绝妙的听觉体验。如要享受更完美的立体声效果，或想要在更大的房间享受双重立体声或环绕声带来的强力重低音，可使用两台达尼SUB K-14 F低音炮。

连接方式与前述基本相同，但在配置立体声系统时稍有差异：将一只达尼SUB K-14 F低音炮放置在房间左侧，然后将该低音炮的左侧LINE输入端口与（前置）立体声或环绕声功放/接收机的左声道输出端口相连。同样，将另一只SUB K-14 F低音炮放置在房间右侧，将该低音炮的右侧LINE输入端口，与（前置）立体声或环绕声功放/接收机的右声道输出端口相连。

对于环绕声系统，可使用RCA分离器（单独出售）将（前置）环绕声功放/接收机产生的输出信号分离，然后将分离输出的信号相互连接。其它设置参照上述说明，但必须使用独立声道。如有更多疑问，请咨询当地达尼授权经销商。

## 5.0 安装与调节

首先检查电源的输出电压是否与达尼SUB K-14 F低音炮背面显示的电压值相符。

**警告：**如果输入电压不符合产品规定，则电子元件很可能遭受永久性损坏。

检查电压之后，应连接电源线并开启电源开关。使用背板上的控制装置（请参照“10.0功放背板”内容），可对本款低音炮进行调节。播放一首您非常熟悉的音乐，最好伴有定音鼓、低音吉他等节奏性低音。这可帮助您获得最佳调音效果。

主音箱、室内空间、低音炮在室内的摆放位置以及您的个人喜好，都会对低音炮的音质表现产生巨大影响。因此，我们建议您尝试不同的设置以达到最佳的声学效果，在此我们不提供任何具体的设置建议。

**注意：**低音炮的摆放位置会对总体音质产生重大影响（参见“3.0 摆位”）。选定了合适的连接方式，并将低音炮安放妥当之后，就可以开始调音流程了。

现在可以对达尼SUB K-14 F低音炮调音了。

### 5.1 相位设置

该款低音炮的相位开关有两种设置：0° 和180°。相位设置可调节低音炮与主音箱之间的时间同步情况。按照下列步骤设置相位：

- 1) 确保低音炮的音量比平时略高。
- 2) 将分频点设到最大（120 Hz）。

**注意：**如果低音炮不是通过LINE输入而是通过LFE输入连接，则在（前置）环绕声功放/接收机的菜单中将低音炮的分频点设置到最大值。

- 3) 来到您的聆听位置并播放合适的音乐
- 4) 注意聆听低音的同时，在0° 和180° 两个相位之间切换。

相位开关达到最佳设置时，您就能享受最震撼的低音效果。

### 5.2 音量调节

顺时针、逆时针调节低音炮背板上的音量控制装置，可提高、降低音量。

调节音量，使其与主音箱的音量等级相匹配。尽情享受低音炮为整体音效带来的震撼效果。它能精确重现音乐和影视中的低频区域，确保浑厚准确的低音输出。在环绕立体声系统中安装达尼SUB K-14F低音炮时，建议为低音炮选择固定的音量等级，然后使用（前置）环绕声功放/接收器的设置功能调节低音炮输出。

低音等级设定太高会产生失真并降低音质表现。将本款低音炮放置在墙边能很好地增强低音效果，放在墙角则收效更显著。（见“3.0摆位”）。

### 5.3 分频器频率调节

相位及音量设置完成后，应调节主音箱与SUB K-14 F低音炮之间的频率重叠。

#### 5.3.1 使用LINE输入

只有使用LINE输入才能调节低音炮的分频器频率。

调节低音炮背板上的分频器控制装置，直至低音均衡、无失真（频率范围40–120 Hz）。应对小型音箱设置较高的分频点，对大型音箱设置较低的分频点。例如，当SUB K-14 F低音炮与达尼ZENSOR 1搭配使用时，建议将分频点设置为90Hz左右。

调节分频器频率后，需要重新调节音量，以获得最佳音效

#### 5.3.2 使用LFE输入

达尼SUB K-14 F低音炮连接小型音箱时（例如达尼ZENSOR 1），建议将分频点设置为90 Hz左右。为此，您应进入（前置）功放菜单并输入相应数值。在AV接收机的菜单中，应将前置音箱的类型设置为“小型”。

连接大型音箱时（通常为落地式前置音箱），可选择较低的分频点，在菜单中可将音箱类设置为“大型”。

如果您不确定音箱的性能，则可以先设定较高的分频点，将音箱类型定义为‘小型’，然后逐步将分频点降至可能的最低位置，同时保证低音均衡、无失真。

#### 5.4 电源

开关也称为主电源开关。如果长期不使用本款低音炮，则应关闭开关。应先将低音炮背板上的电源开关关闭，然后才能更改低音炮的连接方式。我们建议您先将低音炮背板上的电源开关关闭后，再关闭市电电源。

#### 5.5 开启/待机模式

探测到输入信号之后，低音炮的内置电路就会为低音炮的功放供电（前提是电源开关开启并且电源模式设置为“AUTO”）。电源开关开启时，开启/待机指示灯为绿色。如果在20分钟内未测到输入信号，则低音炮将进入待机模式，开启/待机指示灯为红色。

#### 6.0 热机

新购的低音炮在初期使用过程中，音质会逐步提高。低音炮的热机过程无需特别的操作，在播放时长超过100小时后（根据播放曲目有所不同），本款低音炮能够达到最佳性能。可使用普通音乐进行热机。

#### 7.0 过载

如果达尼SUB K-14 F低音炮过载，内置安全电路可能会使低音炮断电。内置功放的温度恢复到安全范围后，低音炮将恢复通电。过载时，建议关闭低音炮，暂停几分钟后使用。

注意：内置安全电路并不能完全避免因过载造成而的低音炮损坏。

#### 8.0 保养

可使用普通家用清洁剂和超细纤维布料清洁低音炮表面。避免使用粗糙布料或含有酸、碱或抗菌剂的产品。避免使用喷雾剂。避免在单元上直接使用清洁剂，清洁时需极其小心。

#### 8.1 避免阳光直射

如将低音炮长期置于阳光暴晒之下，箱体表面可能出现褪色或变色。因此，不要将低音炮放在阳光直射位置。

#### 9.0 废弃处置

达尼音箱符合欧盟关于有害物质禁用指令（RoHS）和报废电子电气设备指令（WEEE）。废弃物标识表明本产品符合相关指令的要求。请咨询当地的废弃物管理部门，确保妥善处理 and 回收低音炮。

#### 10.0 功放背板（参见图3）

- A) 音量控制：向音量“最大”位置调节，则声音增大。向音量“最小”位置调节，声音变小
- B) 分频器控制：分频器频率调整范围是40 Hz到120 Hz。
- C) 相位开关：有0°和180°两个位置可供调节。
- D) LINE输入：左声道输入端口（白色）与（前置）立体声/环绕声功放的左声道RCA的LINE输出端口连接。右声道输入端口（红色）与（前置）立体声/环绕声功放的右声道RCA的LINE输出端口连接。
- E) LFE输入：“LFE”输入端口（黑色）与环绕声功放的LFE RCA的LINE输出端口连接。
- F) 电源开关：开关打开，低音炮通电。开关关闭，低音炮断电。



- G) 保险丝盒：在电源连接正确的情况下，若电源开关开启而低音炮无法通电，则可能是保险丝被熔断或出现故障。请根据功放背板上标示的保险丝型号更换保险丝。若保险丝反复熔断，请联系当地授权经销商，将低音炮送至授权服务中心进行检查。
- H) 电源接口：使用电源线，将电源接口与电源插座相连。
- I) 电源模式切换：
  - “ON”：低音炮的电源将由电源开关控制。
  - “AUTO”：电源开关开启时，输入端口测得输入信号后，低音炮功放将立即启动。如果在20分钟内未测到输入信号，低音炮功放将进入待机模式。
  - “OFF”：低音炮将立刻进入待机模式。
- J) 电源电压切换：如果当地电源电压为120V，您必须将电源电压开关从220-24V调到100-120V。

警告：确保电源电压相符，然后再连接电源线。

## 11.0 技术规格

表2提供了达尼低音炮最常见的技术参数。评测低音炮的方法固然很多，但您无法从中确切感受低音炮的实际音质，亲耳聆听才能判断音箱优劣的最佳标准。达尼SUB K-14 F低音炮可真实再现原声，彰显达尼长久以来的质量理念。

尽情感受达尼SUB K-14 F低音炮带来的全新体验吧！

**TABLE 2 - DALI SUB K-14 F TECHNICAL SPECIFICATIONS**

<b>DALI SUB K-14 F</b>	
Frequency Range [+/- 3] dB [Hz]	29 - 160
Input Impedance [kohm]	10
Maximum SPL [dB]	115
Crossover Frequencies [Hz]	40 – 120 ( variable low-pass )
Low Frequency Driver(s)	1 x 14" long stroke
Enclosure Type	Bass reflex
Bass Reflex Tuning Frequency [Hz]	34
Connection Input(s)	RCA Stereo, (low-pass filtered) LFE (Mono)
Recommended Placement	Floor, near wall or corner
Magnetic Shielding	No
Max. Amplifier Power Output [RMS Watts]	500
Continuous IEC Power Output [RMS Watts]	450
Max. Power Consumption [Watts]	650
Dimensions (H x W x D) [mm]	430 x 395 x 425
Dimensions (H x W x D) [inches]	16.9 x 15.6 x 16.7
Weight [kg/lb]	26.4 / 58.2

All technical specifications are subject to change without notice.



IN ADMIRATION OF MUSIC

■ DALI Denmark +45 9672 1155 ■  
[www.dali-speakers.com](http://www.dali-speakers.com)